



Manual de funcionamiento

Clou Xtra 945026



AUSTROFLAMM

www.austroflamm.com

Manual de funcionamiento

01/06/2022

Versión: 2.0

AVISOS LEGALES

Propietario y editor

AUSTROFLAMM GMBH

Austroflamm-Platz 1

A- 4631 Krenglbach

Teléfono: +43 (0) 7249 / 46
443

www.austroflamm.com

info@austroflamm.com

Editado por: Olivera

Stojanovic Ilustraciones:

Konstruktion

Texto: Departamento técnico (Austroflamm)

Derechos de autor

Todos los derechos reservados. ¡El contenido de estas instrucciones puede ser reproducido o distribuido solo con el consentimiento del editor! Errores de impresión, ortografía y tipográficos reservados.

Contenido

1	Información general	5
1.1	Derechos de autor.....	5
2	Propósito del manual	6
2.1	Almacenamiento del manual	6
2.2	Estructura del manual	6
2.3	Representaciones utilizadas.....	6
2.4	Control de versiones	6
2.5	Abreviaturas.....	7
3	Seguridad	8
3.1	Importancia de las instrucciones de seguridad	8
3.2	Advertencia de fuentes de peligro	8
3.2.1	Instrucciones generales de seguridad	8
3.2.2	Tipos especiales de peligro y equipos de protección individual	9
4	Descripción general del producto	10
4.1	Uso previsto	10
4.2	Identificación del producto	10
4.3	Etiqueta energética	12
4.4	Posicionamiento de las placas de identificación	12
5	Datos técnicos	13
	Datos técnicos según el Reglamento (UE) 2015/1185 y el Reglamento Delegado (UE)	
5.1	2015/1186	13
5.2	Especificaciones generales.....	15
5.3	Datos para el dimensionamiento chimenea/chimenea	15
6	Transporte, manipulación y almacenamiento	16
6.1	Transporte.....	16
6.2	Almacenamiento.....	16
7	Requisitos en el lugar de instalación	17
7.1	Distancias de seguridad a observar.....	17
7.2	Aire de combustión	17
7.3	Requisitos de chimenea	17
7.4	Capacidad de carga del suelo	18
7.5	Estado del suelo	18
7.6	Sala de instalación.....	18
8	Materia combustible/-cantidad	19
8.1	Combustible	19
8.2	Cantidad de combustible	21
9	Instalación	22
9.1	Riesgos y peligros	22
9.2	Ejecución	23
9.2.1	Retirada del revestimiento lateral	23
9.2.2	Conversión de la manija de la puerta (softlock).....	24

9.2.3	Reorganización de la conexión de la tubería de	combustión	30
9.2.4	Conversión de conexión aérea externa		32
9.2.5	Retirada del HMS.....		33
10	Configuración.....		34
10.1	Alineación de la estufa		34
10.2	Ajuste de la puerta		34
10.3	Ajuste de la cerradura de la puerta		36
10.4	Ajuste de la presión de cierre de la puerta		37
11	Puesta en	marcha	39
11.1	Puesta en marcha inicial		39
11.2	Operación de combustión equilibrada		39
12	Operación		40
12.1	Antes de calentar		40
12.2	Hacer fuego correctamente		40
12.3	Calefacción en el período transitorio		41
13	Mantenimiento.....		42
13.1	Cambio del sello de la puerta.....		42
14	Limpieza.....		43
14.1	Limpiar la estufa, los conductos de gases de combustión y la tubería de combustión		43
14.2	Vaciado de la caja decenas 43		
14.3	Limpieza de la ventana de la puerta		44
14.4	Limpieza de superficies		45
15	Ayuda		46
15.1	Revestimiento firebox.....		47
15.2	Qué hacer en caso de incendio de chimenea		47
15.3	Qué hacer en caso de fallos.....		47
16	Accesorios.....		48
17	Piezas de repuesto		49
18	Desmantelamiento		54
19	Eliminación.....		55
20	Garantía / garantía.....		57
21	Tratamiento de datos		58
22	Registro de inicio		59
23	Informe de servicio		60

1 Información general

Te has decidido a favor de una estufa Austroflamm.

Enhorabuena por su decisión y gracias por su confianza.

El funcionamiento y el cuidado correctos son esenciales para un funcionamiento sin problemas y una larga vida útil.

La información de este manual es de carácter general. Se deben cumplir las normas nacionales y europeas, las regulaciones locales y de construcción, junto con las regulaciones contra incendios.

Lea atentamente estas instrucciones antes de la instalación y el funcionamiento. No se aplican reclamaciones de calidad o garantía por daños incurridos por el incumplimiento de este manual.

Por favor, observe las instrucciones en las secciones individuales.

Este manual es una parte componente de la estufa. Incluye toda la información importante tanto para el dealer como para el cliente.

Entregue personalmente este manual al propietario de la estufa junto con una introducción al sistema (operaciones de calefacción).

En la siguiente lista te damos una visión general de qué secciones son importantes para quién:

Comerciante	Cliente final
Instrucciones completas	Información general
	Propósito del manual
	Seguridad
	Descripción general del producto
	Datos técnicos
	Requisitos en el lugar de instalación
	Material combustible/cantidad
	Configuración
	Comisionamiento
	Operación
	Mantenimiento
	Limpieza
	Ayuda
	Accesorios
	Recambios
Desmontar	
Disposición	
Informe de servicio	

1.1 Derechos de autor

Todos los derechos reservados. ¡El contenido de estas instrucciones puede ser reproducido o distribuido solo con el consentimiento del editor! Errores de impresión, ortografía y tipográficos reservados.

2 Propósito del manual

Este manual es una parte componente de la estufa y está destinado a contribuir a que la estufa se detenga y mantenga de manera segura.

PROPINA

Por favor, lea este manual antes de usar la estufa por primera vez.

2.1 Almacenamiento del manual

Guarde este manual en caso de que lo necesite. Una versión actual del manual se puede encontrar en línea en nuestra página de inicio www.austroflamm.com.

2.2 Estructura del manual

La tabla de contenido se puede encontrar en la página 3.

Las ilustraciones de este manual pueden diferir del producto entregado.

2.3 Representaciones utilizadas

En este manual se utilizan las siguientes representaciones:

Pasos con adherencia obligatoria a la secuencia

✓ Prerrequisito

1) Paso 1

2) Paso

2 3)

ð Resultado intermedio / información adicional

ð Resultado

Pasos y viñetas sin secuencia obligatoria

•

•

–

–

Referencias cruzadas

Ver Datos Técnicos [] en la página 13]

Consejos útiles

PROPINA

Combustible

Use solo el combustible recomendado.

2.4 Control de versiones

Actualizamos nuestros manuales de forma continua. La versión actual se puede encontrar en nuestra página de inicio www.austroflamm.com.

2.5 Abreviaturas

Abreviatura	Significado
HMS	Sistema de memoria térmica
C	Estufas

3 Seguridad

En este manual le damos numerosas instrucciones de seguridad para el funcionamiento seguro de su estufa. Estas estructuras se caracterizan de manera diferente de la siguiente manera, dependiendo de su importancia:

3.1 Importancia de las instrucciones de seguridad

NOTAR

Comportamiento y/o actividades particulares que se requieren para un trabajo seguro. El incumplimiento de esto puede resultar en daños materiales.

CAUTELA

Posible situación peligrosa (lesiones leves o graves y daños materiales).

ADVERTENCIA

Posiblemente inminente daño a la vida y a la salud de las personas (lesiones graves o muerte).

PELIGRO

Inminente Peligro inmediato para la vida y la salud de las personas (lesiones graves o muerte).

3.2 Advertencia de fuentes de peligro

3.2.1 Instrucciones generales de seguridad

- La información de este manual representa normas y reglas de aplicación general. También deben cumplirse las normas nacionales y europeas, las regulaciones locales y de construcción, junto con las regulaciones contra incendios.
- Antes de operar su estufa, lea cuidadosamente todo el manual y observe las instrucciones y advertencias.
- Solo se pueden utilizar ayudas de transporte aprobadas con suficiente capacidad de carga para transportar su estufa.
- Precaución: ¡el barniz no es una protección antioxidante!
- Queme solo el combustible enumerado y aprobado en la sección.
- Está estrictamente prohibido quemar o introducir sustancias altamente inflamables o explosivas, como aerosoles vacíos y similares, en la caja de fuego o almacenarlas en las inmediaciones de su stove debido al riesgo de explosión.
- No se deben usar prendas sueltas o fácilmente inflamables al colocar el fuego.
- Tenga en cuenta que está prohibido colocar objetos no resistentes al calor en o cerca de la estufa.
- No coloque ningún artículo de ropa en la estufa o seco. Los estantes de lavandería o similares deben colocarse a una distancia suficiente de la estufa. — (¡Peligro de incendio!)
- Esta estufa no es un fuego de combustión lenta.
- Mientras su estufa está en funcionamiento, está prohibido procesar sustancias altamente inflamables o explosivas en la misma habitación o en habitaciones contiguas.
- La estufa solo debe funcionar con las puertas cerradas.
- La puerta y todos los dispositivos de control de la estufa deben cerrarse cuando la estufa no está en funcionamiento.

Seguridad

- Tenga en cuenta que las superficies de esta estufa se calientan considerablemente durante el funcionamiento. Le recomendamos que utilice el guante protector suministrado para operar su



estufa.

- Por favor, alerte a los niños sobre estos peligros y manténgalos alejados de la estufa cuando esté funcionando.

PELIGRO

Peligro de sobrecalentamiento

Para evitar daños, **NUNCA** debe operar su estufa con una cantidad de combustible que sea mayor que la cantidad dada como en estas instrucciones, ya sea durante su puesta en marcha inicial o cada vez que se suba o se encienda de nuevo!

- Su estufa no es adecuada para su uso como escalera o soporte.

3.2.2 Tipos especiales de peligro y equipo de protección personal

Para ciertas actividades, como la instalación / desmontaje, se debe tener especial cuidado de que el equipo de seguridad del ala de folio se use:

	Guantes de seguridad
	Zapatos de seguridad

4 Descripción general del producto

4.1 Uso previsto

La estufa Austroflamm descrita en este manual se fabrica y prueba con una puerta de cierre y bloqueo automático tipo A1 bajo la prueba EN EN 13240.

NOTAR

La operación solo está permitida con una puerta cerrada / atornillada.

4.2 Identificación del producto

En las siguientes ilustraciones de damos una visión general de las dimensiones más importantes y el posicionamiento de la placa de identificación.

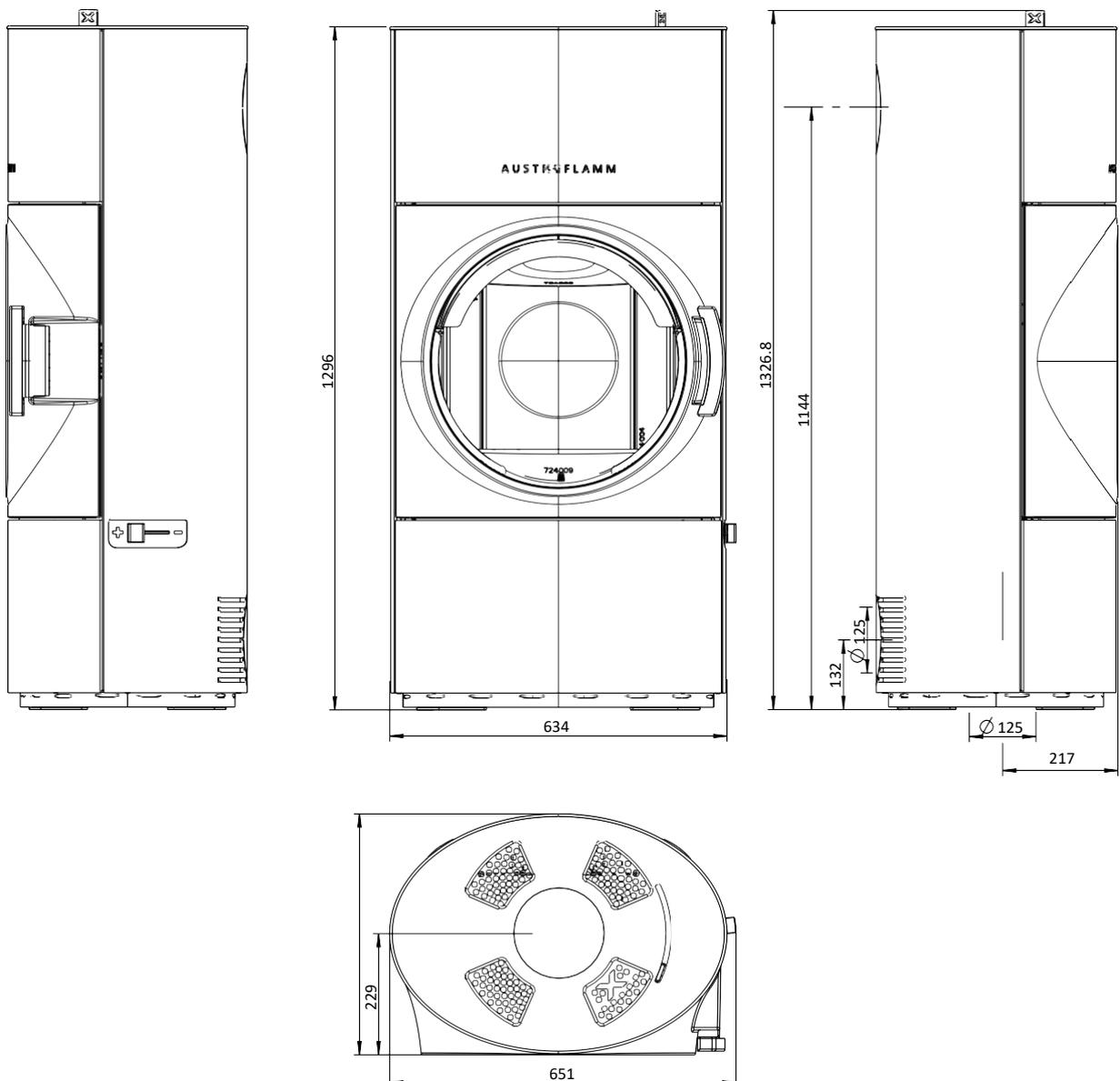


Figura 1: Dispositivo básico
Dimensiones

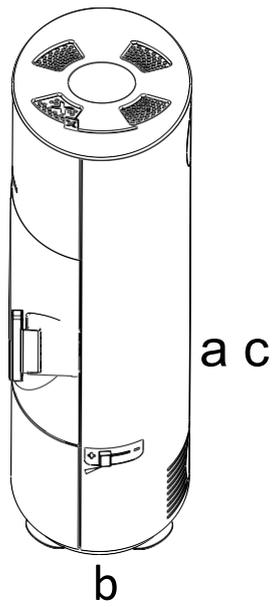


Fig. 2: Distancias de seguridad

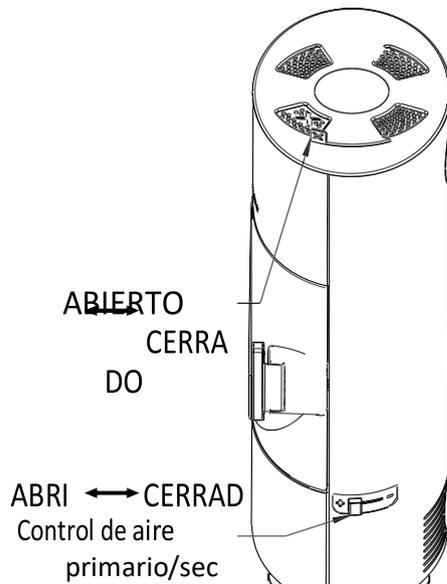


Fig. 3: Control de aire

4.3 Etiqueta energética

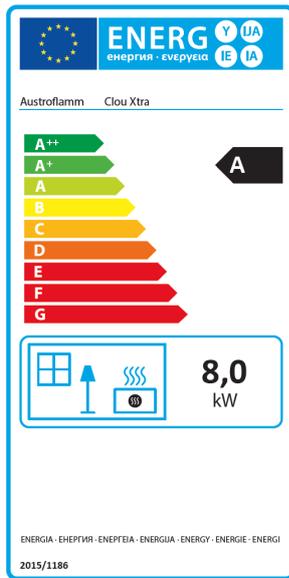
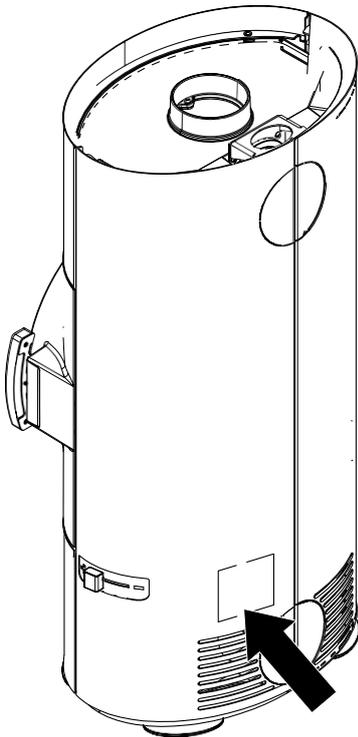


Fig. 4: Etiqueta energética Clou Xtra

4.4 Posicionamiento de las placas de identificación

Aquí te mostramos dónde puedes encontrar la placa de identificación. Puede encontrar una copia de la placa de identificación de su estufa en la parte posterior de este manual.



La etiqueta de tipo se encuentra en la parte posterior de la estufa.

Fig. 5: Placa de identificación

5 Datos técnicos

Como estufa tipo 1, es posible una conexión a una chimenea ya ocupada con otras estufas y hornos de combustible sólido siempre que la clasificación de chimenea bajo DIN 4705 – parte 3, no contravenga esto.

5.1 Datos técnicos con arreglo al Reglamento (UE) 2015/1185 y al Reglamento Delegado (UE) 2015/1186

Datos de contacto del fabricante o de su representante autorizado

Fabricante:	Austroflamm GmbH
Contacto:	-
Dirección:	Austroflamm-Platz 1 4631 Krenglbach Austria

Detalles del dispositivo

Identificación(es) del modelo:	Clou Xtra
Modelos equivalentes:	-
Informes de prueba:	FRR – 40 16 4361
Normas armonizadas aplicadas:	EN 13240
Otras normas/especificaciones técnicas aplicadas:	-
Función de calentamiento indirecto:	No
Salida de calor directa:	8,0 kW
Salida de calor indirecto ¹ :	-

Propiedades para operar con el combustible preferido

Eficiencia de uso anual de calefacción de espacios η_s :	70.0 %
Índice de eficiencia energética (IE):	106

Precauciones particulares para montaje, instalación o mantenimiento

Descrito en las secciones individuales del manual de operación.

Combustible	Combustible preferido (sólo uno) ² :	Otros combustibles aptos para ³ trajes:	η_s [%]:	Emisiones de calefacción de espacios a la potencia calorífica				Emisiones de calefacción de espacios con una			
				PM	OGC	CO	Nox	PM	OGC	CO	Nox
				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂) ⁵				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂) ⁶			
Registro, contenido de humedad \leq 25 %	Sí	No	70.0	30	52	875	101	-	-	-	-
Madera laminada compactada, Contenido de humedad <	No	No	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Otra biomasa leñosa	No	No	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomasa no leñosa	No	No	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Antracita y carbón seco de vapor	No	No	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coque	No	No	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coque de carbonización a baja temperatura	No	No	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Carbón bituminoso	No	No	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Briquetas de lignito	No	No	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Briquetas de turba	No	No	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Briquetas hechas de una mezcla de combustibles	No	No	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Otros combustibles fósiles	No	No	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Briquetas hechas de una mezcla de biomasa y combustibles fósiles	No	No	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Otras mezclas de biomasa y combustibles fósiles	No	No	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(*) PM = polvo, OGC = conexiones gaseosas orgánicas, CO = monóxido de carbono, NOx = óxido de nitrógeno (**) Solo se requiere cuando se utilizan factores de corrección F(2) o F(3).

Propiedades para operación exclusiva con los combustibles preferidos⁷

Especificación	Símbolo	Valor	Unidad	Especificación	Símbolo	Valor	Unidad	
Salida de calor				Eficiencia térmica (eficiencia de combustible) (basada en el NCV)				
Salida de calor nominal	Pnom	8.0	kilovatio	eficiencia térmica (eficiencia de combustible) a la salida	$\eta_{th,nom}$	80.0	%	
Producción mínima de calor (valor estándar)	Pmin	-	kilovatio	eficiencia térmica (eficiencia de combustible) a una	$\eta_{th,min}$	-	%	
Consumo de energía auxiliar				Tipo de salida de calor/control de temperatura ambiente				
A la salida calorífica	elmax	-	kilovatio	salida de calor de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente			Sí	
A una salida de calor mínima	elmin	-	kilovatio	dos o más niveles ajustables manualmente, sin control de temperatura ambiente			No	
En espera de condiciones	eISB	-	kilovatio	Control de temperatura ambiente con thermostat mecánico			No	
Requisito de potencia de la llama piloto				con control electrónico de temperatura ambiente				
Requerimiento de energía de la llama piloto (si está presente)	Ppilot	-	kilovatio	con control electrónico de temperatura ambiente y regulación diurna			No	
				con control electrónico de temperatura ambiente y regulación entre semana				
				Otras opciones de regulación (Múltiples respuestas posibles)				
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia				No
				Control de temperatura ambiente con desconexión de ventana abierta				No
				con opción de control remoto				No

¹ No hay entrada para chimeneas sin componentes que transporten agua.

² Los valores de eficiencia de uso anual y emisiones deben darse aquí para el combustible preferido.

³ Los valores de eficiencia de uso anual y las emisiones deben indicarse aquí para todos los demás combustibles adecuados.

⁴ Corresponde a la salida de calor de carga parcial según EN 16510

⁵ Especificación en mg/m³ para el método de filtro calentado (de conformidad con el anexo III, número 4, letra a, sección i, punto 1) o g/kg para la medición en túnel de dilución (de conformidad con el anexo III, número 4, letra a, sección i, puntos 2 y 3).

⁶ Especificidadn mg/m³ para el método del filtro calentado (de conformidad con el anexo III, número 4, letra a, sección i, punto 1) o g/kg para la medición en túnel de dilución (de conformidad con el anexo III, número 4, letra a), sección i, puntos 2 y 3.)

⁷ Las especificaciones se hacen aquí solo para el combustible preferido.

5.2 Especificaciones generales

Datos técnicos	Dispositivo básico
Altura [mm]	1296
Ancho [mm]	630
Profundidad [mm]	450
Peso [kg]	273
Salida de tubería de humos, diámetro [mm]	150
Eficiencia calorífica nominal [kW] lt Ensayo EN 13240	8
Potencia calorífica, mínimo [kW]	4
Potencia calorífica máxima [kW]	11
Capacidad de calefacción del espacio, al menos (dependiendo del aislamiento del	98
Capacidad máxima de calefacción de la habitación (dependiendo del aislamiento del	255
Distancia mínima de materiales no inflamables [mm]	50
Cantidad máx. de combustible a depositar [kg] (madera/briquetas)	1.9

5.3 Datos para el dimensionamiento chimenea/chimenea

Valores de gases de escape para la ocupación múltiple de la chimenea (según DIN 4705 Parte 3) o clasificación de la chimenea (según DIN 4705 Parte 2)	
Flujo másico de gases de combustión [g/s]	6.6
Temperatura de los gases de combustión [°C]	357
Presión mínima de alimentación a la salida calorífica nominal [Pa] cerrada	12
a 0,8 veces la potencia calorífica nominal [Pa]	10

6 Transporte, manipulación y almacenamiento

6.1 Transporte



Fig. 6: Caja

Inmediatamente se verificaron las mercancías entregadas para verificar su integridad y daños en tránsito.

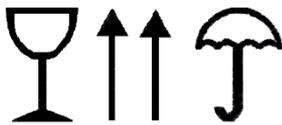
Antes de instalar la estufa, verifique que todas las partes móviles estén funcionando. Cualquier defecto antes de la instalación de la estufa debe ser reportado.

El transporte es con una caja. La caja facilita el transporte de la estufa utilizando una carretilla elevadora o carretilla elevadora.

Retire la caja y deséchela adecuadamente.

6.2 Almacenamiento

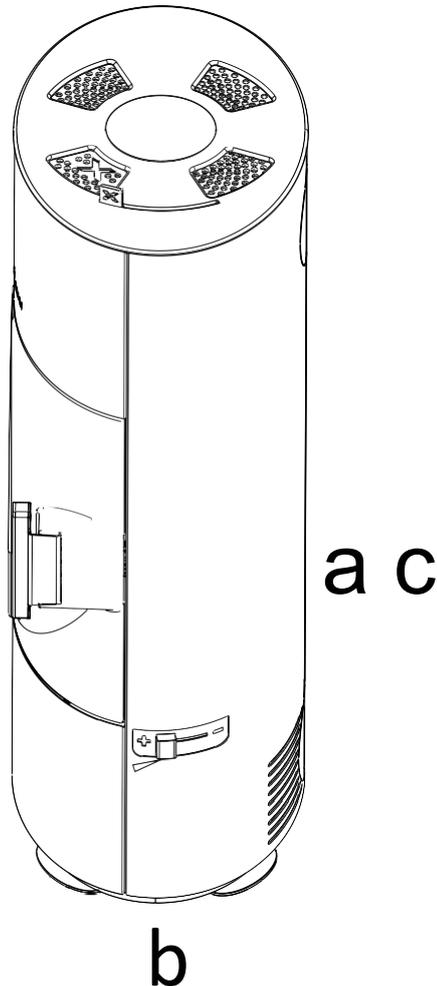
La estufa debe almacenarse en una sala seca / almacén. Proteger contra la suciedad, el calor y la humedad. Las siguientes ilustraciones se adjuntan a la caja y deben observarse:



- Frágil – siempre colocar en posición vertical – proteger contra la humedad y almacenar seco.
- Retire y deseché el material de embalaje de una manera respetuosa con el medio ambiente y mentalmente.
- La caja se puede desechar en la colección separada para su envasado. Las regulaciones locales de eliminación deben ser cumplidas.

7 Requisitos en el lugar de instalación

7.1 Distancias de seguridad a observar



Distancias de seguridad a observar (distancias mínimas – ver también tipo placa).

- a) 1100 mm (en la parte delantera en el área de radiación)
- b) 420 mm (a los lados de la zona de radiación)
- c) 200 mm (trasero)

Figura 7: Distancias de seguridad

7.2 Aire de combustión

Durante el funcionamiento deberá proporcionarse un suministro adecuado de aire de combustión. Con una carcasa de construcción moderna muy gruesa, puede suceder que el suministro de aire de combustión no esté garantizado para un funcionamiento equilibrado de la combustión o que el comportamiento del calado se vea afectado. En esta carcasa deberá proporcionarse un suministro adecuado de aire de combustión. Su distribuidor especializado en Austroflamm estará encantado de asesorarle.

PROPINA

¡Asegúrese de que las aberturas de aire de combustión no estén cerradas!

7.3 Requisitos de chimenea

Al conectar las tuberías de combustión a la chimenea, se deben cumplir las normas de seguridad nacionales y/o locales. Su estufa Austroflamm está equipada en la fábrica con una salida de tubería de humos en la parte superior (diámetro 150 mm). La conexión puede, como se describe en estas instrucciones, reorganizarse en la parte inferior. Cuando se conecta con otros diámetros de tubería, se requiere la aprobación de su deshollinador responsable.

La conexión de la tubería de combustión y las transiciones de la tubería de combustión deben sellarse en consecuencia. Su distribuidor de austroflamm conoce las directrices y estará encantado de asesorarle. Por su propia seguridad, la conexión de la tubería de combustión debe ser realizada por una

persona técnicamente competente.

7.4 Capacidad de carga del suelo

Antes de instalar, verifique si la capacidad de carga de la subestructura puede soportar el peso de su estufa Austroflamm.

7.5 Estado del suelo

En el área de radiación del panel (frente a la estufa), el piso no debe ser combustible.

7.6 Sala de installation

Tenga en cuenta que la habitación en la que está instalada la estufa debe tener al menos una puerta / una ventana que conduce al exterior, o estar conectada directamente a dicha habitación. Para un funcionamiento equilibrado de la chimenea, no se deben accionar otros apliques de calefacción y campanas extractoras para obtener este aparato de calefacción como parte del sistema de aire de la habitación.

8 Material combustible/cantidad

8.1 Combustible

Madera

Muchos de nuestros tipos nativos de madera pueden, después de secarse adecuadamente, quemarse neutras en CO₂ en aparatos que producen calor. La madera se desprende porque vuelve a crecer, se puede cosechar de manera sostenible, requiere poca o ninguna energía externa adicional para invertir en el combustible y tiene un corto viaje desde el productor hasta el consumidor, lo que proporciona un equilibrio climático óptimo.

Los tipos de madera más comunes para usar en la estufa son haya, olmo de yugo, abedul, alerce, abeto y pino. El criterio más importante para quemar en un aparato productor de calor es que el combustible se haya secado lo suficiente. Para este propósito, las piezas de registro preparadas deben almacenarse durante al menos dos años. El legislador estipula un contenido máximo de agua del 20%. Sin embargo, eso sigue siendo una gran cantidad de agua en los capilares de la madera. Un trozo de leña solo se vuelve bueno cuando su contenido de agua llega a un máximo de 12 a 13%. Las diferencias en el comportamiento de combustión son sorprendentes y claramente detectables incluso por el profano.

Los tipos de madera otros en los mencionados anteriormente también son adecuados para la quema. Sin embargo, cada aparato productor de calor debe verificarse para determinar cómo su uso afecta el comportamiento de combustión. Roble para ex- quemaduras abundantes con una llama bastante más corta y más brasas. La madera de roble se incendia con mayor dificultad, y debido a la dureza de la madera no se divide tan bien (pequeña) como otros tipos de madera, lo que nuevamente tiene un efecto negativo en el comportamiento de combustión. Sin embargo, es una buena fuente de energía y, correctamente procesada, también adecuada como madera de cabra.

Las maderas blandas (abeto, pino, abeto) deben, si es posible, mezclarse con madera dura. Las maderas blandas tienen una mayor proporción de tanino, lo que conduce a más depósitos en el aparato productor de calor, las tuberías de conexión y la chimenea. Si solo se quema madera blanda, esto puede conducir más rápidamente a una acumulación de hollín brillante. La mezcla con madera dura (por ejemplo, madera de haya) reduce este efecto.

El tamaño de la cámara de combustión de su aparato productor de calor dictará si su leña mide 25 cm, 33 cm o 50 cm de longitud. Las piezas de tronco de 50 cm deben secarse preferiblemente durante algo más de tiempo (acostarse durante tres años o más), porque la madera se seca principalmente por la fuga de agua de los pilares, y eso simplemente lleva tiempo. Y el camino de adentro hacia afuera en una pieza de tronco de 50 cm de largo es el doble de largo que en una pieza de tronco de 25 cm de largo. Lo importante es que la madera esté bien partida. Esto significa que la circunferencia de un trozo de tronco (una vez que se miden todos los lados alrededor del punto de corte) debe ser un máximo de 15-25 cm. Las piezas de madera cortadas a este tamaño se secan más fácilmente, sobre todo, sin embargo, le dan al fuego (la temperatura) un área de ataque mayor y, por lo tanto, facilitan la evolución del gas y, por lo tanto, la quema. También la cantidad de combustible se puede medir mejor. Gracias a sus excelentes niveles de eficiencia, los aparatos modernos que producen calor requieren solo una fracción de la cantidad de madera de las estufas anteriores. Aquí se pueden colocar piezas más pequeñas de tronco de acuerdo con las especificaciones del fabricante: las piezas grandes de tronco a menudo exceden la cantidad máxima especificada con una sola pieza.

No todos tienen un higrómetro en casa para determinar el contenido de agua en la madera, especialmente cuando las buenas unidades confiables cuestan varios cientos de euros. Sin embargo, puede hacer una buena estimación de cuán adecuado es su combustible observando cuidadosamente el comportamiento de la combustión. Un fuego de leña "bueno" solo fumará brevemente en la fase de ignición, casi nada después de eso. Arderá con una llama larga (de color amarillo a naranja). Poco residuo ocurrirá en la cámara de combustión, la mayor parte de ella desaparecerá de nuevo cuando el fuego esté completamente desarrollado. Otro buen criterio para evaluar si un trozo de tronco es adecuado para la combustión es su peso. La mayoría de los fabricantes también especifican la cantidad que se colocará en kg / peso. Ex- amplio: una pieza de

madera de haya de 33 cm de longitud con una circunferencia de aprox. 20 cm pesa aprox. 1 kg cuando es adecuada (lo suficientemente seca) para quemar. Por lo tanto, 25 cm de longitud dan aprox. 750 gramos, y 50 cm de longitud aprox. 1,5 kg.

Por favor, observe en todo momento la cantidad máxima especificada a colocar, ¡incluso cuando ponga más madera! De lo contrario, su fuego no proporcionará la eficiencia deseada, pero sobre todo se pueden causar daños considerables a su aparato, a las juntas y el material y a los gases de combustión. conducto.

La madera sólo puede quemarse sin tratar. NUNCA queme maderas tratadas, ni siquiera madera procesada con sustancias naturales o esmaltes orgánicos. ¡Los desechos de madera no pertenecen a la estufa!

Briquetas de madera

A muchas personas les gustan las briquetas de madera como combustible porque requieren menos espacio de almacenamiento que la madera, se pueden almacenar o vender en pequeñas cantidades y, al menos a primera vista, hacen menos trabajo que la madera. Dentro del ámbito de la producción, la calidad de las briquetas es consistente. Las briquetas de madera no necesitan almacenarse durante mucho tiempo para secarse. Debido a la materia prima (virutas sin refinar) y al proceso de producción tienen una humedad residual ya definida.

Si las briquetas de madera se designan como un combustible adecuado, entonces esto solo se aplica a este combustible, NO para carbón, papel, corteza u otros artículos prensados, como pellets.

A pesar de varias estandarizaciones y muchas promesas publicitarias, también hay diferencias considerables en la calidad de las briquetas de madera. Pero incluso con una buena calidad de combustible, el comportamiento de la combustión es diferente del del registro sin refinar. Y no todas las estufas de leña se queman igual de bien en todas las estufas. Antes de decidirse por una variedad en particular y tal vez incluso almacenarla en grandes cantidades, debe probar las briquetas de madera en varias condiciones de calado. La mayoría de los proveedores mantienen "paquetes de prueba" para este propósito que se pueden comprar a precios preferenciales para probar y comparar entre sí los diversos tipos ofrecidos.

PROPINA

A quemar briquetas de madera, también se debe observar la cantidad máxima especificada en estas instrucciones. No se debe exceder la cantidad.

Como la madera se prensa y, por lo tanto, tiene poco volumen espacial para el mismo peso, los aparatos modernos que producen calor con una baja cantidad de colocación a menudo tienen "pequeños montones de fuego", lo que lleva a uno para preguntarse si un incendio puede arder con tan poco combustible. Sin embargo, nunca debe exceder la colocación máxima, porque eso causaría daños. Muchas briquetas de madera cambian durante el aumento de la temperatura al quemarse, al "abrirse". Esto no debería preocuparte ya que es normal. Al insertar briquetas de madera asegúrese de que esta expansión en la medida de lo posible no presione no en la dirección de la ventana, ya que de lo contrario esto se ensuciará mucho.

En principio no se deben insertar briquetas de madera como una sola pieza, sino romperlas en los espesores de capa, que suelen ser visibles en rodajas, y colocar piezas más pequeñas en la cámara de combustión, no de forma entrelazada, sino al azar. De esta manera te asegurarás de que el aire de combustión llegue a más material quemado y fluya mejor a su alrededor. Las briquetas de madera requieren una corriente de aire más fuerte, un ojo experto y quizás un poco más de paciencia, hasta que consigas el don de ello. Dado que hay menos volumen disponible (aunque la misma masa, ocupa menos espacio), el fuego es generalmente más pequeño y no arde tan alto y vivazmente como cuando se quema registro. Cuando las briquetas de madera solas se queman, esto generalmente conduce a la nebulosidad en la cámara de combustión, así como en la ventana de la estufa. No todas las áreas de la cámara de combustión tienen la misma temperatura aplicada a ellas que cuando se quema madera sin refinar, por lo que se producen estos depósitos. Puede ser que con una variedad de briquetas de madera se produzcan más depósitos, mientras que con otra variedad ninguno en absoluto. Esto sugiere probar varias variedades para determinar el combustible adecuado para su aparato productor de calor. Si realmente desea usar briquetas de madera, pero no se lleva muy bien con ellas, entonces también puede ayudar mezclar el combustible. Eso significa: quemar briquetas de madera y tronco sin refinar en la proporción de

mezcla que logra un buen resultado de combustión para su aparato de producción de calor.

Las briquetas de madera también deben almacenarse secas. En general se puede decir que los artículos prensados con un agujero en el medio suelen quemarse mejor. Las briquetas de madera blanda son preferibles y a menudo son más adecuadas que las briquetas de madera dura.

Homologación de combustible

Tronco seco, bien almacenado, sin refinar (preferiblemente madera dura) y/o briquetas de madera.

La madera redonda debe dividirse al menos una vez para que se ilumine mejor. El diámetro de la pieza de madera partida no debe exceder los 7 cm.

Sustancias explosivas

Está estrictamente prohibido quemar o introducir sustancias altamente inflamables o explosivas (aerosoles vacíos y similares) en la caja de fuego o almacenarlas en las inmediaciones de su estufa. ¡Riesgo de explosión!

Combustible

Solo queme el combustible recomendado.

Combustión limpia

La leña debe estar seca (humedad de la madera < 15 %) y sin tratar. Además, debe quemarse la calidad correcta de la leña para lograr una combustión limpia y de bajas emisiones.

8.2 Cantidad de combustible

Cantidad máxima de combustible

Su estufa Austroflamm está diseñada para una máxima eficiencia: consulte la sección Datos técnicos. ¡Una cantidad demasiado grande de combustible puede provocar overheating y daños a su estufa Austroflamm!

Cantidad máxima de combustible a depositar: 1,9 kg de madera o briquetas.

NOTAR

Sobrecalentamiento

Una cantidad demasiado grande de combustible puede provocar sobrecalentamiento y daños a su

NOTAR

¡Para evitar daños, **NUNCA** debe operar su estufa con una cantidad mayor de combustible que la especificada en este manual.

9 Instalación

La instalación solo debe ser realizada por una empresa especializada autorizada.

Antes de instalar la estufa, verifique que todas las partes móviles estén funcionando. Cualquier defecto debe ser reportado antes de la instalación.

En las siguientes secciones te daremos información sobre

- la integración o fijación de piezas del aparato
- la reorganización de la conexión de la tubería de combustión
- La conexión del suministro de aire de combustión, y en
- otros datos importantes relacionados con la instalación.

9.1 Riesgos y peligros

Equipo de protección

Se deben utilizar los siguientes equipos de protección:

Tipo de equipo de protección	
	Guantes de
	Zapatos de

9.2 Ejecución

9.2.1 Extracción del revestimiento lateral

- 1) Separe la cubierta (si está montada).

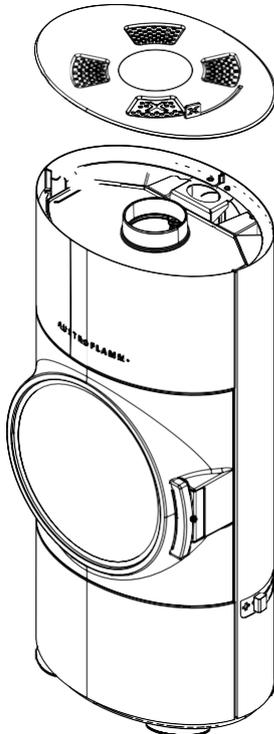


Fig. 8: Separación de la cubierta

- 2) Afloje los dos tornillos de bloqueo (M5/TX25) del revestimiento lateral de acero, derecha e izquierda en la parte superior interior.

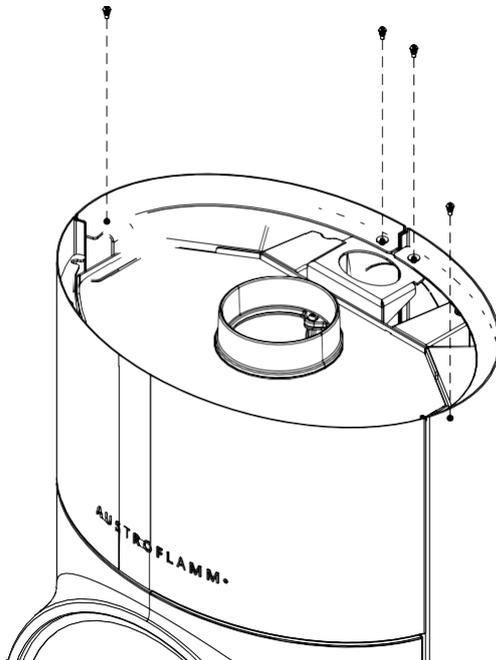


Fig. 9: Aflojar los tornillos

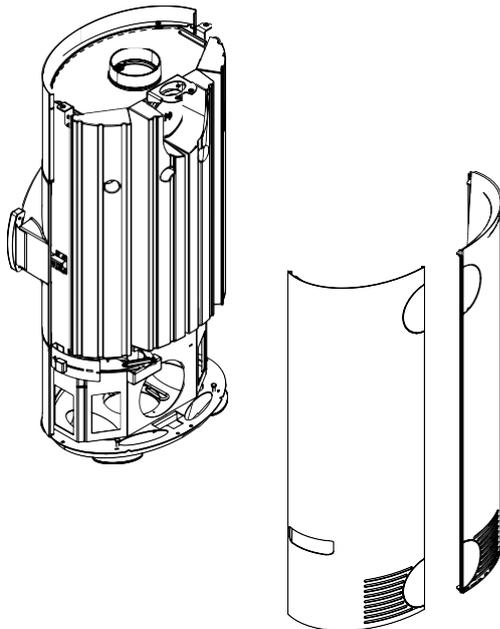


Fig. 10: Desprendimiento del revestimiento lateral

- 3) Levante y desmonte el revestimiento lateral.

9.2.2 Conversión de la manija de la puerta (softlock)

- 1) Para quitar la cubierta y solo el revestimiento lateral derecho , proceda como se describe en la sección Eliminación del revestimiento lateral [en la página 23].
- 2) Abra la puerta y use un objeto adecuado para evitar que se cierre.

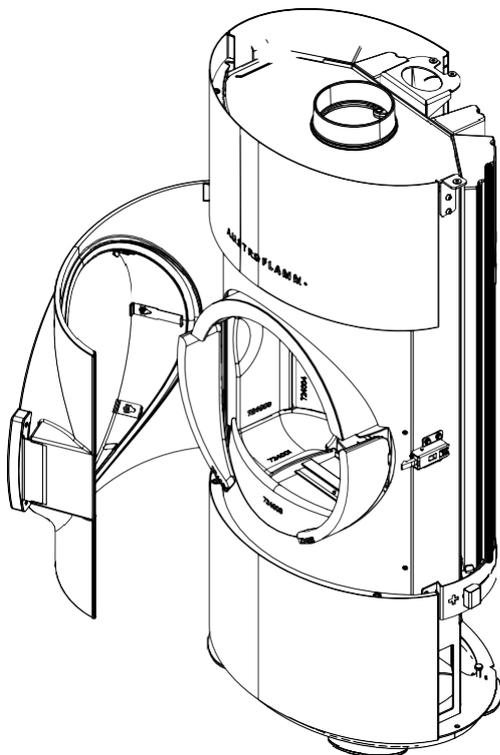


Fig. 11: Abrir la puerta

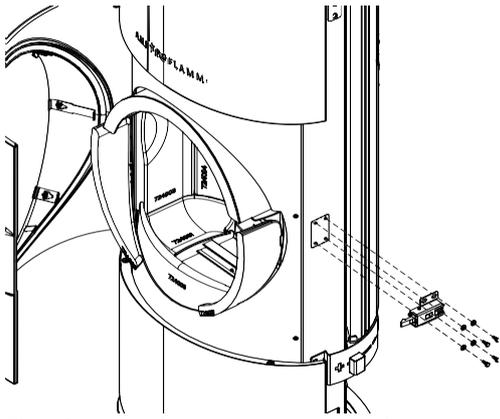


Fig. 12: Extracción del perno del pestillo

3) Retire el perno de cierre original.

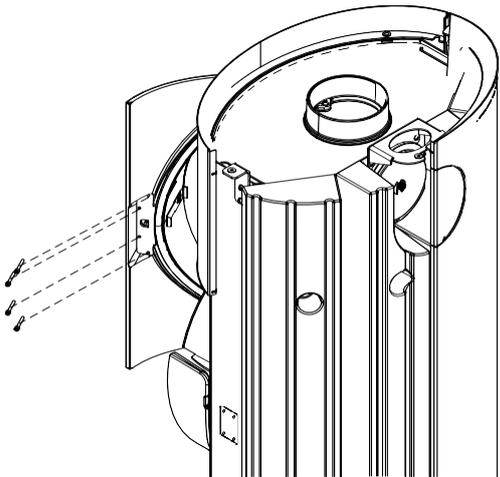


Fig. 13: Aflojar los tornillos

4) Deshaga los tornillos de la manija de la puerta existente.

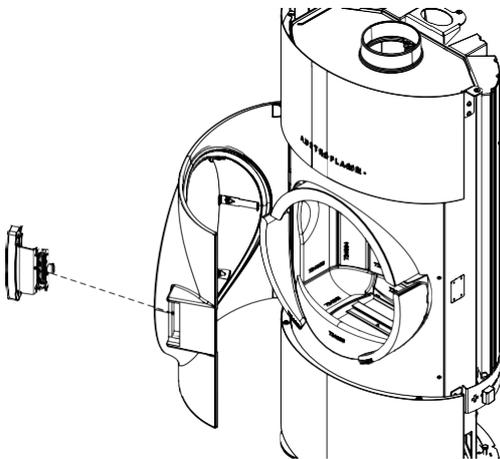
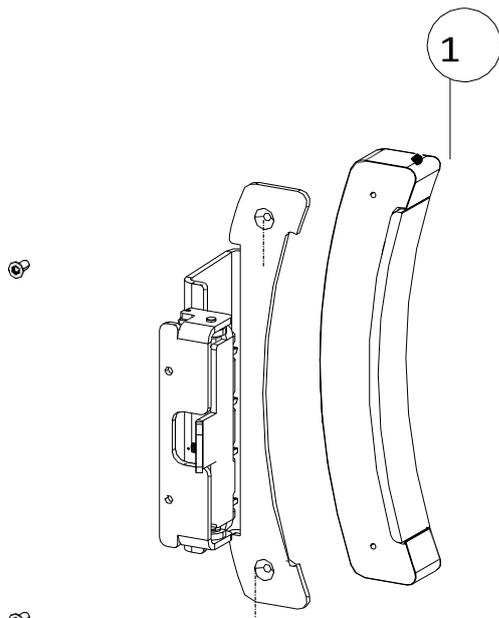


Fig. 14: Extracción de la manija de la puerta

5) Retire la manija de la puerta.



- 6) Separar de madera asa (1) De el Texto original en picaporte y uso el mismo Tornillos Para adjuntar eso Para la nueva puertaasa.

 Fig. 15: Desmontaje del mango de madera

7) Monte la nueva captura en la posición original.

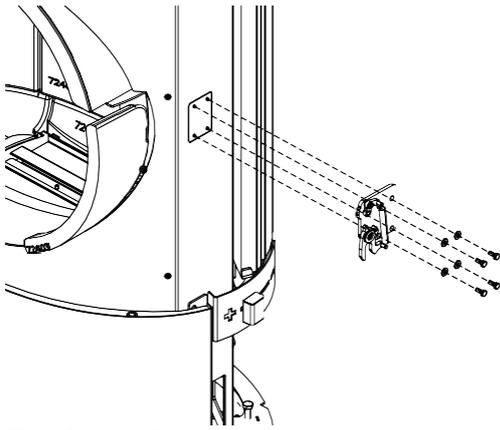


Fig. 16: Montaje de la nueva captura

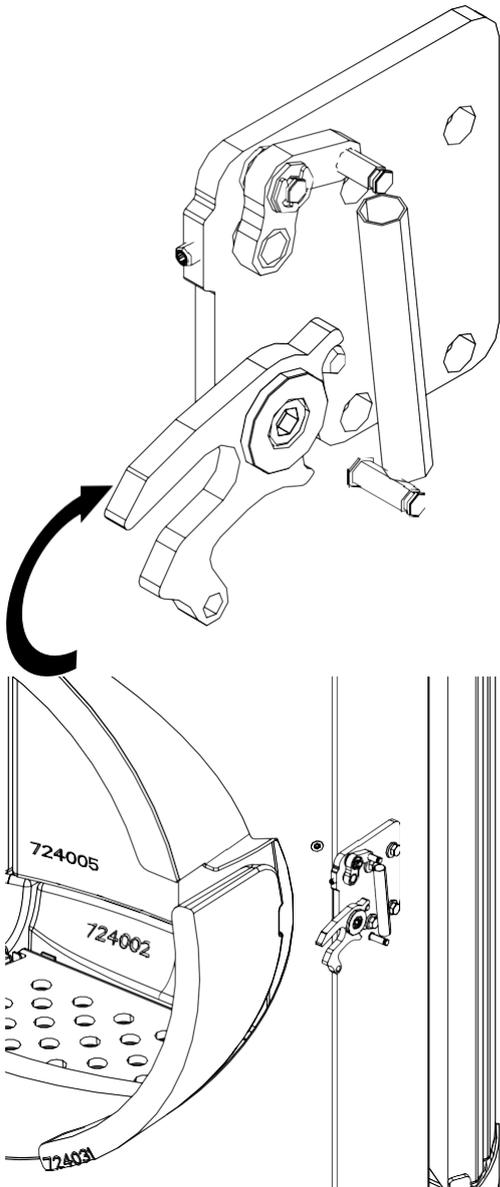


Fig. 17: Nueva captura montada

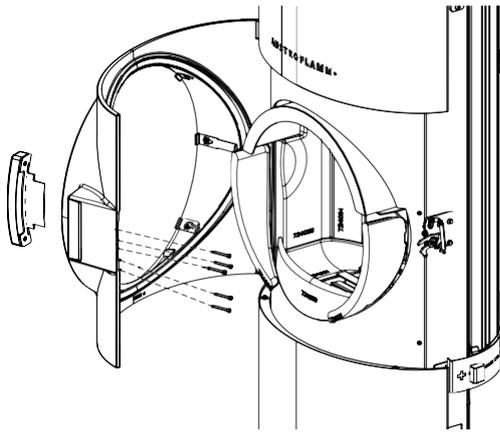


Fig. 18: Montaje de la nueva manija de la puerta

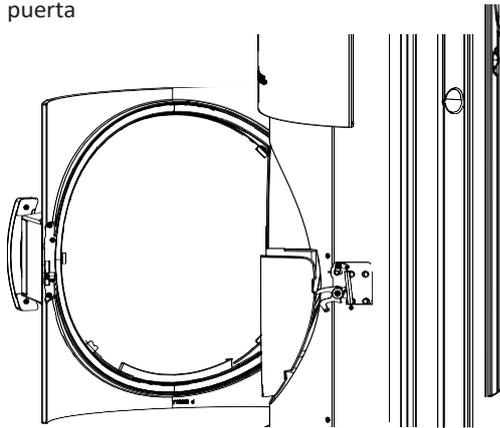


Fig. 19: Nuevo tirador de la puerta montado

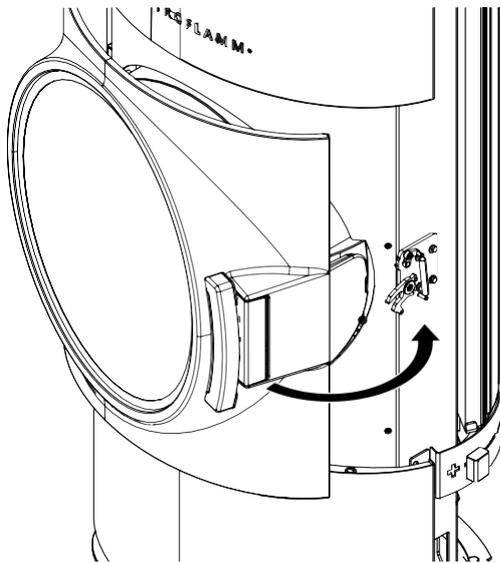
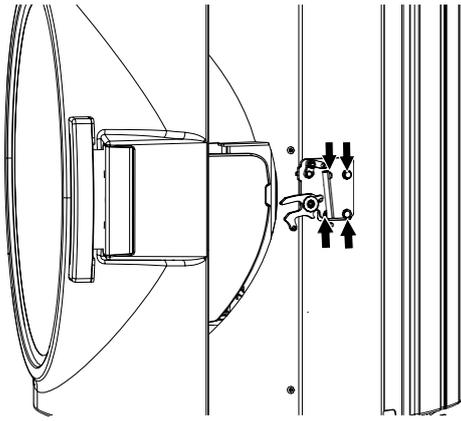


Fig. 20: Cerrar lentamente la puerta

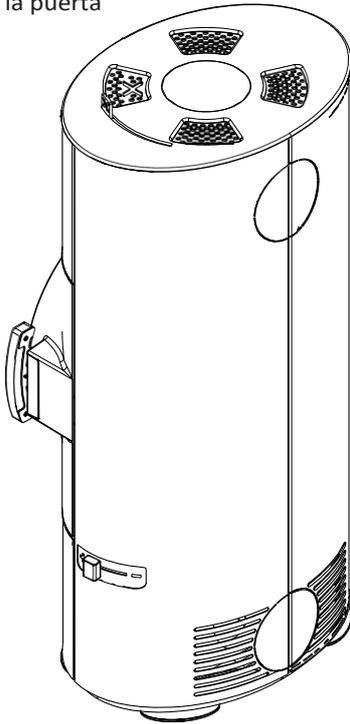
- 8) Monte la nueva manija de la puerta en la posición original.

- 9) Cierre la puerta lentamente. En el proceso, observe si la puerta se engancha correctamente en la captura.



- 10) Si la puerta no engrana correctamente la captura, los cuatro tornillos se pueden usar para ajustar la captura hacia arriba, hacia abajo, hacia adelante y hacia atrás.

Fig. 21: Ajuste de la captura de la puerta



- 11) Vuelva a montar el revestimiento lateral y fije la cubierta.

Fig. 22: Volver a montar el revestimiento lateral y fijar la cubierta

9.2.3 Reorganización de la conexión de la tubería de humos

- 1) Primero se debe quitar la cubierta y separar el revestimiento lateral. Proceda como se describe en la sección Eliminación del revestimiento de revestimiento [] en la página 23].
- 2) Con una sierra, retire el recorte perforado del revestimiento lateral (parte trasera).

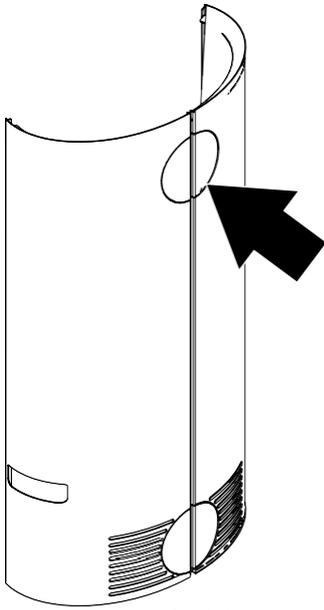


Fig. 23: Extracción del recorte perforado

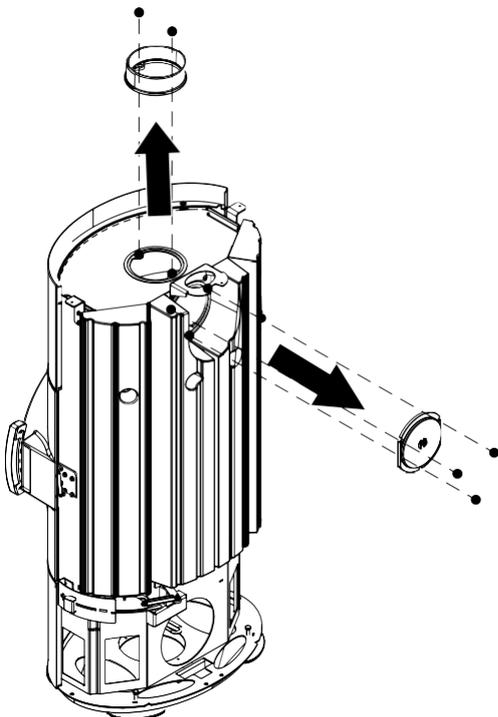


Fig. 24: Extracción de la cubierta y del soporte de la tubería de humos

- 3) Retire la cubierta de la parte posterior.
- 4) Retire el soporte de la tubería de humos.

- 5) Reemplace las piezas y vuelva a instalarlas.

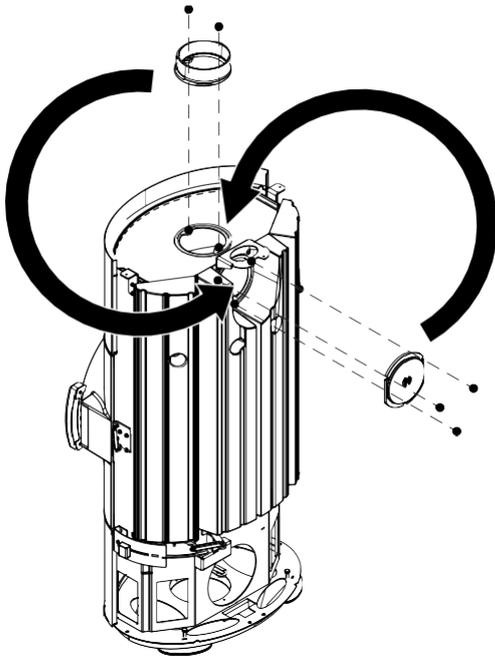


Fig. 25: Sustitución de la cubierta y el soporte

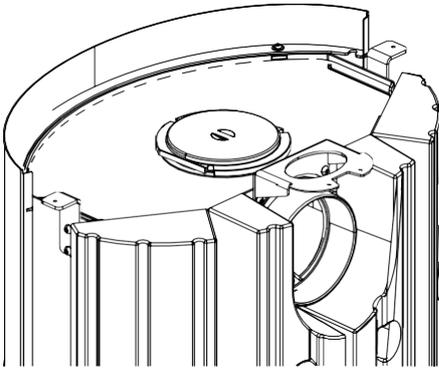


Fig. 26: Cubierta y soporte reemplazados

- 6) Vuelva a montar el revestimiento lateral y fije la cubierta.

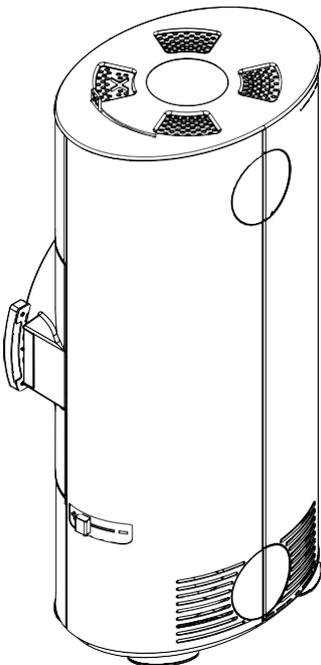


Fig. 27: Volver a montar el revestimiento lateral y fijar la cubierta

9.2.4 Conversión de conexión de aire externa

- 1) Para quitar la cubierta y el revestimiento lateral, proceda como se describe en la sección Eliminación del revestimiento lateral [en la página 23].
- 2) Con una sierra, retire el recorte perforado del revestimiento lateral (parte trasera).

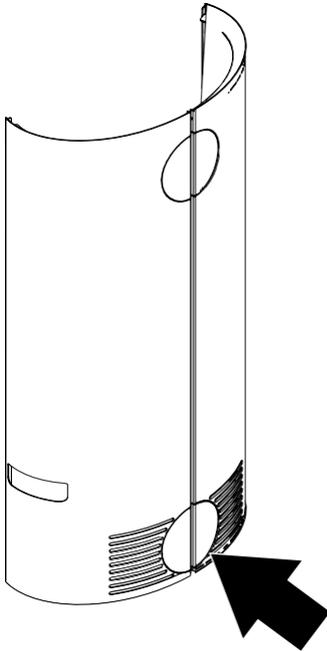


Fig. 28: Extracción del recorte perforado

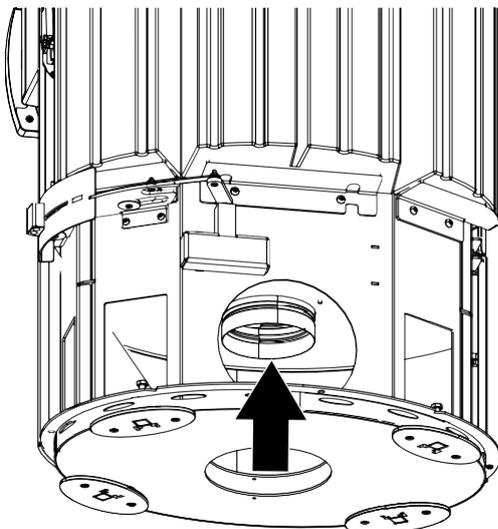


Fig. 29: Fijación de la manguera de aluminio flexible

- 3) Sujete una manguera de aluminio flexible con una abrazadera a la conexión de suministro de aire .
 - 4) Tire a través de la manguera de aluminio flexible en la abertura inferior trasera .
 - 5) Vuelva a montar el revestimiento lateral y fije la cubierta.
- ð La conexión aérea se convierte en la parte trasera.

9.2.5 Retirada del HMS

- 1) Para quitar la cubierta y el revestimiento lateral, proceda como se describe en la sección Eliminación del revestimiento lateral [] en la página 23].

⚠ PELIGRO

Peligro de inclinación

Antes de retirar los ladrillos HMS, debe asegurarse de que la estufa no se incline hacia adelante.

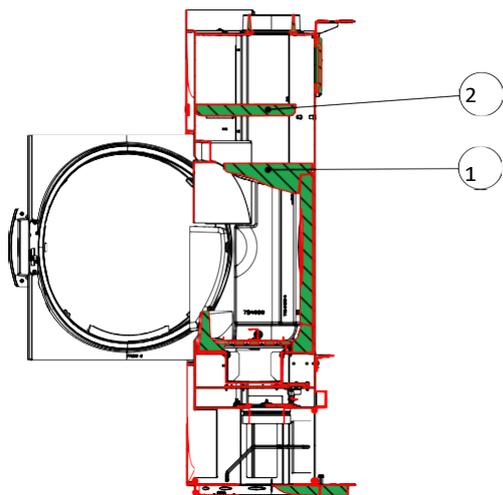


Fig. 30: Eliminación de Keramott y placa deflectora

- 2) Puerta abierta .
 - 3) Primero saca el ladrillo Keramott superior (1).
 - 4) Luego la placa deflectora (2) debe retirarse del interior.
- ⚠ Los tornillos que unen los ladrillos HMS se utilizan como soporte para la placa deflectora. Si la placa deflectora es no se saca de antemano, caerá sobre el ladrillo Keramott superior y puede dañarlo.

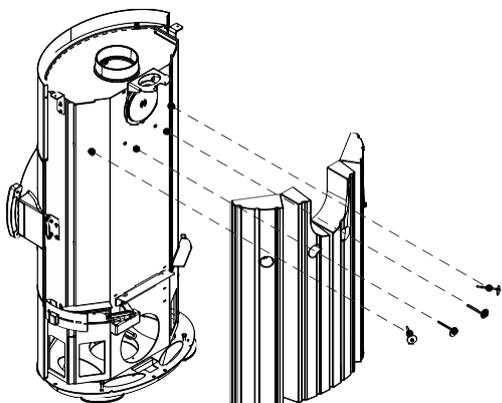


Fig. 31: Deshacer los tornillos y quitar el HSM

- 5) Deshacer los tornillos.
- 6) Retire el HMS.

10 Configuración

10.1 Alineación de la estufa

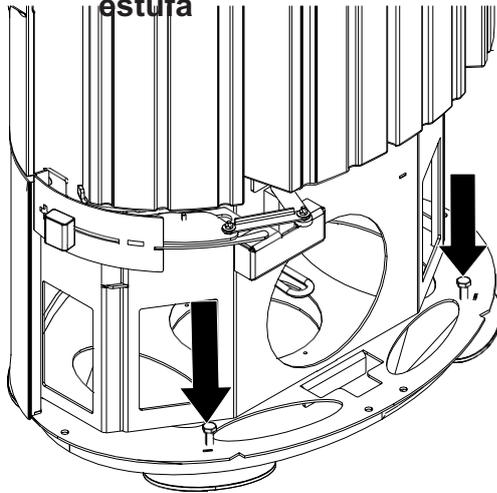


Fig. 32: Alineación de la estufa

- 1) Primero se debe desprender la cubierta y el revestimiento lateral.
 - Proceda como se describe en la sección Eliminación del revestimiento lateral.
- 2) Hay dos tornillos en la parte posterior de la estufa. Estos se pueden usar para alinear la estufa.
 - Al hacerlo, tome nota del tipo de piso. Si el piso debajo de la estufa está hecho de baldosas, madera, laminado, etc., el piso puede dañarse.

10.2 Ajuste de la puerta

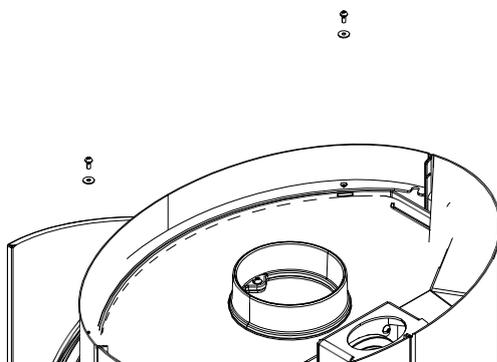


Fig. 33: eliminación del revestimiento frontal en la parte superior

- 1) Solo es necesario quitar el revestimiento trasero del lado izquierdo para ajustar la puerta. Proceda como se describe en la sección Eliminación del revestimiento lateral [} en la página 23].
- 2) Abrir puerta
- 3) Deshaga los tornillos del revestimiento frontal superior .

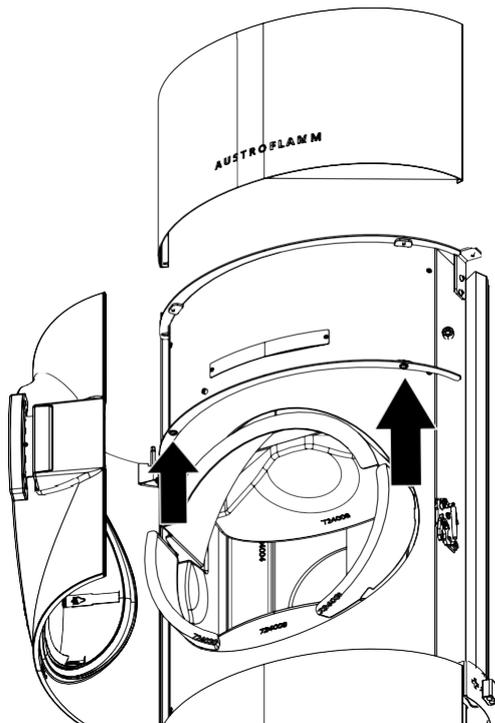


Fig. 34: eliminación del revestimiento frontal superior

4) Deshacer tornillos y quitar revestimiento.

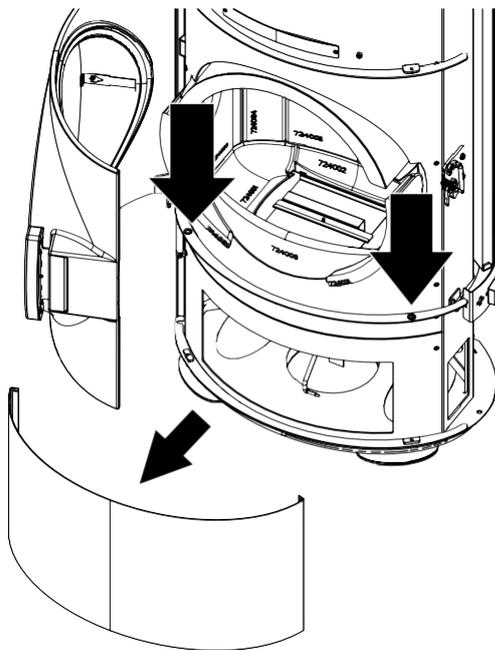
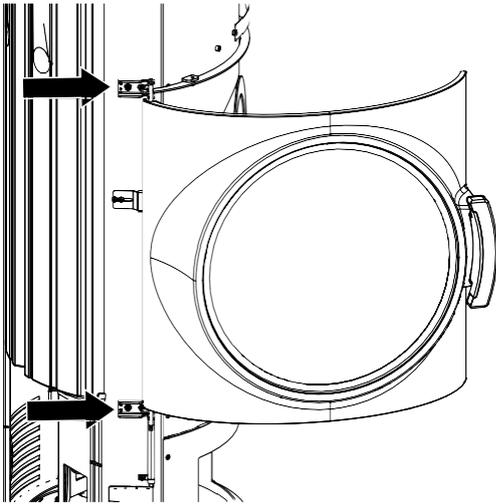


Fig. 35: eliminación del revestimiento frontal inferior

5) Deshaga los tornillos en la parte inferior y retire el revestimiento.



- 6) La puerta se puede ajustar en los tornillos.
- 7) Usando los tornillos (1) la puerta se puede ajustar hacia arriba, hacia abajo, hacia la izquierda y hacia la derecha.
- 8) Usando los tornillos de grub (2) la puerta se puede ajustar hacia adentro y hacia afuera.

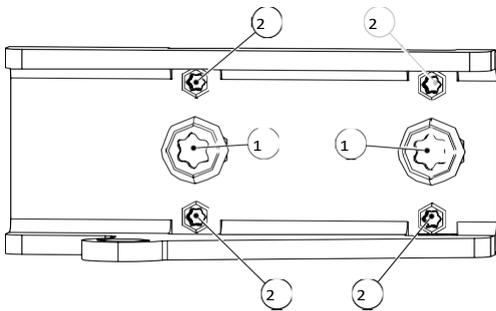
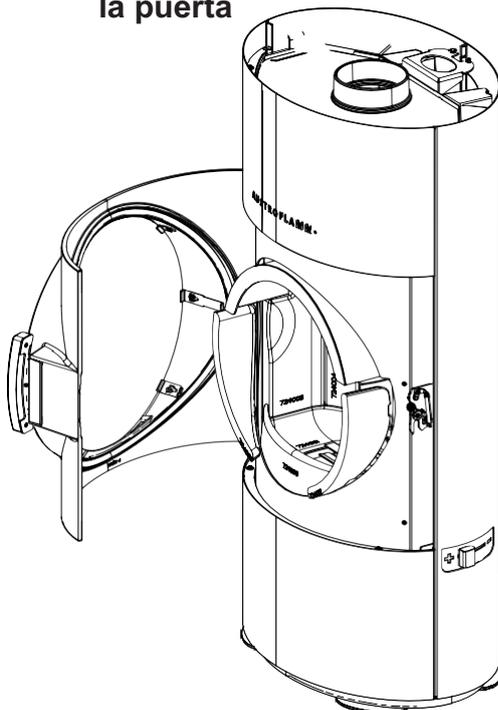


Fig. 36: Tornillos de ajuste de puertas

- 9) Después de ajustar la puerta, los dos revestimientos delanteros y el revestimiento lateral trasero se pueden volver a montar.

o La puerta está ajustada.

10.3 Ajuste de la cerradura de la puerta



- 1) Puerta abierta .

Fig. 37: Puerta abierta

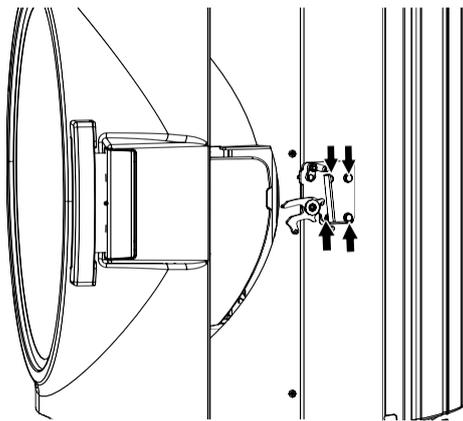


Fig. 38: Ajuste de la cerradura de la puerta

- 2) Usando los tornillos marcados, la cerradura de la puerta se puede colocar hacia arriba, hacia abajo, hacia adelante y hacia atrás.

10.4 Ajuste de la presión de cierre de la puerta

Solo se debe quitar el revestimiento del lado izquierdo para este paso.

- 1) Para quitar la cubierta y el revestimiento lateral, proceda como se describe en la sección Eliminación del revestimiento lateral [] en la página 23].
- 2) Puerta abierta .

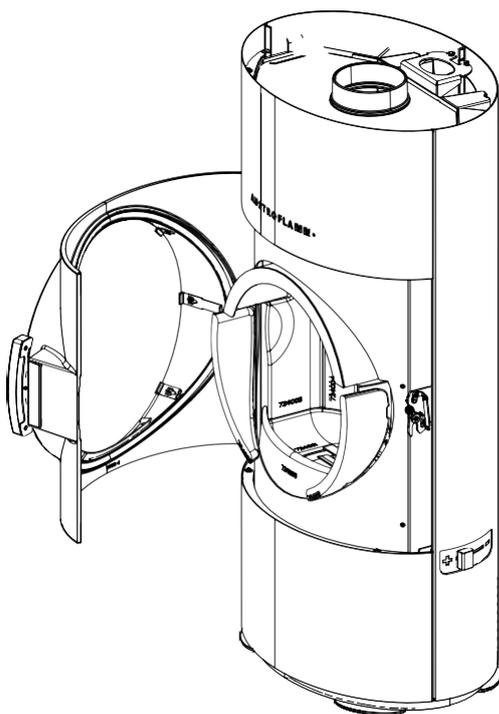


Fig. 39: Abrir la puerta

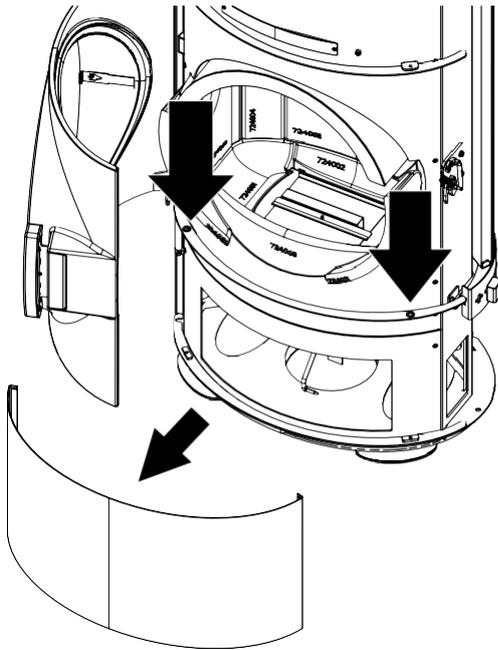
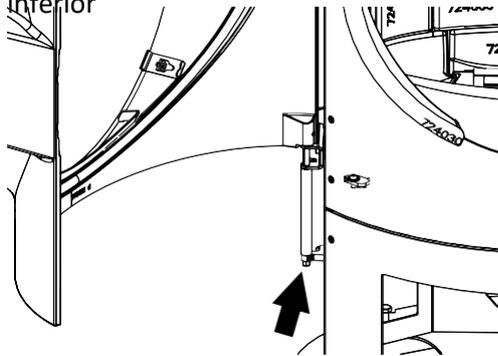


Fig. 40: eliminación del revestimiento frontal inferior



- 3) Deshaga los tornillos en la parte inferior y retire el revestimiento.

✓ En la parte inferior de la puerta hay un perno que se puede utilizar para ajustar la presión de cierre de la puerta.

- 4) Utilice una llave de extremo abierto para asegurar el perno en el extremo inferior (1).
- 5) Usando un destornillador, la presión de cierre se puede medir con el tornillo (2).
- 6) Vuelva a montar el revestimiento frontal y el revestimiento lateral y fije la cubierta.

ð La presión de cierre se ajusta

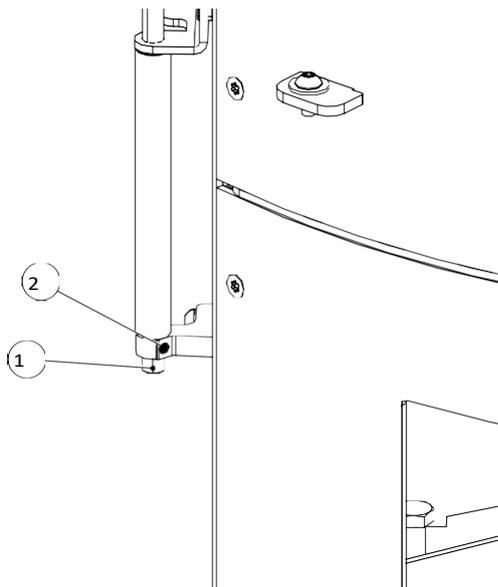


Fig. 41: Ajuste de la presión de cierre de la puerta

11 Comisionamiento

11.1 Inicial Comisionamiento

NOTAR

Durante la puesta en marcha inicial y en los siguientes 2-3 ciclos de combustión, solo aprox. Se utilizará 2/3 de la cantidad máxima de combustible.

NOTAR

¡Para evitar daños, **NUNCA** debe operar su estufa con una cantidad mayor de combustible que la especificada en este manual.

Durante los primeros 3-4 ciclos de combustión a la salida de calor nominal, se pueden desarrollar olores. Los olores son causados por la evaporación de las grasas de chapa y los agentes aglutinantes del barnizado. Aunque desagradables, estos humos son completamente no tóxicos. Por lo tanto, le recomendamos que ventile bien la habitación para los primeros incendios.

- 1) Retire todos los documentos adjuntos y las partes del aparato de la chimenea.
- 2) Lea detenidamente el manual de operaciones antes de la puesta en marcha inicial.
• Para una iluminación óptima te remitimos a la sección Hacer fuego correctamente.

Extracción de la cubierta de la caja de cenizas

Antes de que la estufa se opere por primera vez, es absolutamente vital quitar la cubierta de la caja de cenizas de la estufa.

Proceda de la siguiente manera: (para una mejor comprensión, consulte también los pasos 1 y 2 en la sección Vaciar la caja de cenizas [] en la página 43))

- 1) Puerta abierta.
- 2) Levante la rejilla con el gancho suministrado con la estufa.
- 3) Quítese la tapa y levántela.
• La cubierta se inserta incorrectamente en el momento de la entrega.
• Necesitas la tapa cuando vacías la caja de cenizas.
• Para vaciar la caja de cenizas le remitimos a la sección Vaciar la caja de cenizas [] en la página 43].

11.2 Operación de humos equilibrada

La estufa está generalmente aprobada como una estufa de humos equilibrada por el Instituto Alemán de Tecnología de la Construcción. Si el aire de combustión se suministra directamente a la chimenea desde el exterior por medio de una tubería sellada con un dispositivo de apagado, la estufa también puede funcionar en unidades de utilización con ventilación mecánica o ventiladores.

Sin embargo, si la estufa se utiliza de esta manera, no se permite la ocupación múltiple de una chimenea. La prueba DIBT se aplica a Alemania

12 Operación

12.1 Antes de calentar

La estufa solo puede funcionar correctamente si hay suficiente aire de combustión que llega a la sala de instalación (el aparato), especialmente si se están operando varias instalaciones de combustión al mismo tiempo. Asegúrese de un suministro de aire suficiente antes de calentarse. Abra la solapa de aire de combustión en la estufa y manténgala abierta durante todo el período de combustión.

Los dispositivos para el suministro de aire de combustión no deben modificarse.

12.2 Hacer fuego correctamente

Para garantizar que la estufa funcione correctamente y de forma segura, es importante que la chimenea genere el calado re-quired. Esto debe comprobarse en particular para cada puesta en marcha inicial (por ejemplo, después del verano) y en los períodos transitorios (por ejemplo, cuando el viento es fuerte). Si no hay suficiente calado requerido, primero se puede quemar papel o astillas de madera blanda para llevar la chimenea de la estufa y la chimenea a la temperatura.

La entrada de aire de la estufa no debe cerrarse.

- 1) Rejilla limpia.
- 2) Si es necesario, vacíe la caja de cenizas (tenga cuidado con las brasas).
- 3) Abra completamente el control de aire primario/secundario (1).
 ð Posición "UP"

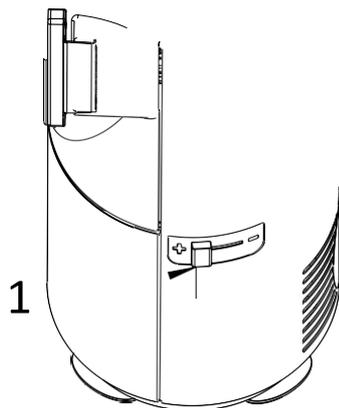


Fig. 42: Control de aire primario/secundario



Fig. 43: Antes de encender

- 4) Coloque 2-3 piezas de tronco (1) (haya, roble, abedul) en la parte inferior de la caja de fuego.
- 5) Madera blanda finamente dividida sobre ella (2).
- 6) Coloque un encendedor (3) en el medio y enciéndalo.
 ð ¡Nunca use gasolina, alcohol o similar para la

1	ignición! Registro
2	Madera blanda
3	Encendedor de fuego

- 7) Cierra la puerta.
 - Es mejor permitir que la primera capa de madera se quemara sin alterar el ajuste del amortiguador de aire.
 - Si solo queda el lecho de brasas (no más llamas), puede colocar otra capa de tronco.
- 8) Al avivar, proceda en cuanto al calentamiento:
 - Suministro de aire de combustión abierta. • Abra cuidadosamente la puerta de la estufa. • Pon madera.
 - Cerrar puerta.
- 9) Tan pronto como las piezas de leña se quemen bien por todas partes (luz, llamas altas), puede controlar el suministro de aire con el controlador.
 - Control en el ajuste máximo right = potencia calorífica máxima
 - las llamas siempre deben arder de color amarillo y nunca azul o con puntas de llama negras (de lo contrario, alimentar más aire).
azul = demasiado aire
negro = muy poco aire
 - Durante la combustión no se cierra totalmente el suministro de aire (¡peligro de deflagración!).



Fig. 44: Patrón de llama

12.3 Calefacción en el período de transición

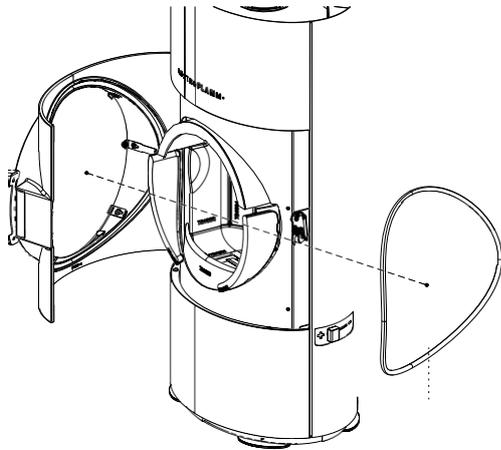
En el período de transición, es decir, durante las altas temperaturas externas, un aumento repentino de la temperatura puede interrumpir el calado de chimenea y para que los gases combustibles no se extraigan por completo. En este caso, el aparato debe llenarse con cantidades más pequeñas de combustible y funcionar con el amortiguador / controlador de aire en un ajuste más alto para que el combustible disponible se quemara más rápidamente (con el desarrollo de una llama) y el tiro de la chimenea se estabilice como resultado.

PROPINA

Para evitar la resistencia en el lecho de fuego, las cenizas deben eliminarse con más frecuencia.

13 Mantenimiento

13.1 Cambiar el sello de la puerta



- 1) Retire el sello viejo de la puerta.
- 2) Pegamento en un nuevo sello con un adhesivo adecuado (por ejemplo, silicio B310).

Fig. 45: Cambio del sello

14 Limpieza

14.1 Limpieza de la estufa, los conductos de gases de combustión y la tubería de combustión

La estufa, los conductos de gases de combustión y las chimeneas deben ser anuales, posible incluso más a menudo, por ejemplo.

- después de limpiar la chimenea
- chequeado para depósitos
- limpiado según sea necesario.

PROPINA

La chimenea también debe ser limpiada regularmente por el deshollinador. Sudeshollinador de mástil le informará de los intervalos necesarios. La estufa debe ser inspeccionada anualmente por un especialista.

14.2 Vaciar la caja de cenizas

- De forma regular y a tiempo (al menos 1 x por semana) retire las cenizas de la caja de fuego y vacíe la caja de cenizas.
 - Si la caja de fuego no se limpia regularmente de cenizas, existe el peligro de que las aberturas de aire de combustión se bloqueen y el aparato sufra daños.

Para vaciar la caja de cenizas, proceda de la siguiente manera:

NOTAR

Tenga en cuenta al vaciar la caja de cenizas que podría haber brasas en la caja de cenizas. Solo retire la caja de cenizas cuando la estufa esté en estado frío.

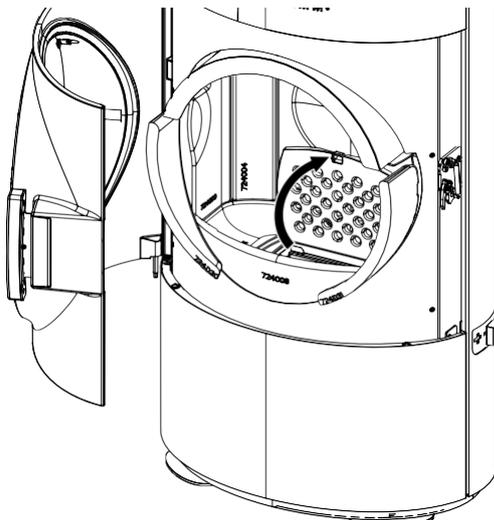
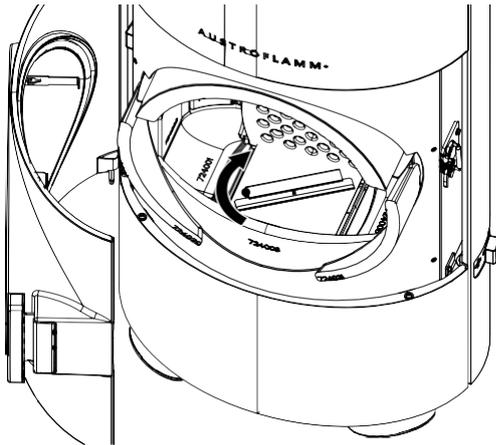


Fig. 46: Elevando la rejilla

- 1) Puerta abierta .
- 2) Levanta la rejilla con el gancho adjunto .

945026



- 3) Tome la cubierta suministrada y úsela para cubrir la caja de cenizas.
- 4) Gire el mango de la cubierta en el sentido de las agujas del reloj hasta que el mango se enganche.

Fig. 47: Poner la cubierta en la caja de cenizas

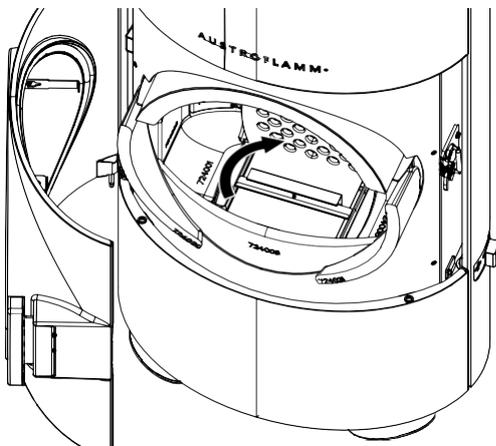


Fig. 48: Cierre de la cubierta

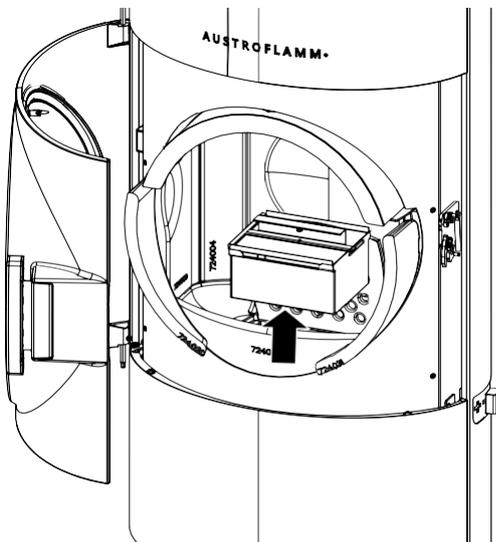


Fig. 49: Extracción y vaciado de la caja de cenizas

- 5) Retire la caja de cenizas de la estufa y vaciela.
- 6) Vuelva a insertar la caja de cenizas después de vaciarla.
- 7) Gire el mango de la cubierta en sentido contrario a las agujas del reloj.
- 8) Retire la tapa de la caja de cenizas.
- 9) Cierre la rejilla de nuevo.

14.3 Limpieza de la ventana de la puerta

Rocíe la ventana con un limpiador de vidrios y déjela por un momento para que haga efecto.

- Recomendamos limpiar el vidrio con nuestro limpiador de vidrios Austroflamm o un limpiador de ventanas disponible comercialmente.
- Evite que los sellos de puertas o ventanas entren en contacto con el agua o el cleaner, ya que estos se endurecerán y, al hacerlo, perderán su función. Solo los sellos intactos aseguran que su estufa

funcione a la perfección.

14.4 Limpieza de superficies

- Las superficies barnizadas solo se pueden limpiar con un paño suave (si es necesario húmedo).
- Absorba la suciedad disuelta con paños absorbentes o papel doméstico.
- Para superficies de acero inoxidable también hay limpiadores especiales.

15 Ayuda

	Solución de	causa de problema
La ventana de vidrio es de hollín	Borrador insuficiente	de vez en cuando (dependiendo del uso) la ventana debe limpiarse con un limpiador de vidrios Aclaración con deshollinador (poss extender chimenea/medir calado)
	Funcionamiento incorrecto del control de aire	Es imperativo que el controlador de aire se opere de acuerdo con las instrucciones (si el aire secundario se cierra demasiado, el panel de vidrio se calmará muy rápidamente)
	trozos excesivamente grandes de leña demasiado húmedos	Cumplir con la cantidad y el tamaño de acuerdo con las instrucciones
	No se ha alcanzado la temperatura de funcionamiento	Use más combustible, madera seca (< 15 % de humedad residual), preste atención a la regulación del
La chimenea es demasiado pequeña	El calado de la chimenea es insuficiente	Pídale a su deshollinador que realice una medición de tiro
	Conductos de escape y cámara de combustión calmados	Use más combustible, madera seca (< 15 % de humedad residual), preste atención a la regulación del
La estufa emite un fuerte olor y fuma externamente	Fase de esmaltado de la estufa del var-nish	Durante los primeros ciclos de calentamiento, el barniz se endurece y huele en el proceso.
	La superficie de la estufa está polvorienta / sucia	Mantenga limpias las superficies de la estufa Mantenga el área del piso limpia
Los gases de combustión se escapan al avivarse y durante la fase de calentamiento	Tiro de chimenea demasiado bajo, tubería de combustión con fugas	Compruebe los puntos de conexión y si no es necesario volver a sellar Comprobar el borrador de la
	Puerta abierta antes de quemarse hasta brasas	Solo se aviva cuando solo hay brasas presentes (no más llamas visibles)
El fuego es demasiado débil y/o se apaga	Control de aire cerrado (-)	Control de aire abierto (+)
	Madera demasiado húmeda	¿Está utilizando madera seca (< 15 % de humedad residual)?
	Temperatura externa demasiado alta (>15 °C)	
La habitación no es lo suficientemente cálida	Rejilla de aire de convección cerrada	Rejilla de aire de convección abierta
	Calado de chimenea demasiado alto	Clarificación con deshollinadora (poss acortar chimenea/medir calado)
El fuego arde demasiado rápido e incontrolablemente	Control de aire abierto (+)	Suministro de aire de combustión del acelerador después de que se haya alcanzado la temperatura de
	Sellos desgastados	Compruebe si los sellos en el lado interno de la puerta son continuos y están en buen estado de funcionamiento, si es necesario
	La puerta de la caja de fuego no está	Cierre la puerta de la caja de fuego
	Calado de chimenea demasiado alto	Clarificación con deshollinadora (poss acortar chimenea/medir calado)
Las ventanas de cerámica se vuelven hollín muy rápidamente	Madera inadecuada utilizada	Utilice madera seca sin refinar. Ver información al respecto en la sección

	Solución de	causa de problema
	Temperatura de funcionamiento no alcanzada	Llevar la estufa al estado de funcionamiento
		Levantar la ventana después de 8-10 horas de incendios es normal
	Tiro de chimenea demasiado bajo	Deshollinador de contacto

15.1 Revestimiento de la caja de fuego

El revestimiento de su estufa consiste en Keramott, un material de alta calidad con lazos de combustión especiales y una apariencia atractiva. Durante o después de la operación, este revestimiento puede tener grietas superficiales en la línea del cabello, que sin embargo no afectan el funcionamiento. ¡No se requiere la colocación de tales piezas!

15.2 Qué hacer en caso de incendio de chimenea

Si el combustible utilizado es incorrecto o demasiado húmedo, debido a los depósitos en la chimenea, esto puede provocar un incendio en la chimenea.

- 1) ¡Llame al departamento de bomberos y al maestro de la chimenea del distrito sweep!
- 2) Cierre el aire de combustión .
- 3) Habilite el acceso a las aberturas de limpieza (por ejemplo, sótano y ático).
- 4) Retire todo el material inflamable de la chimenea.
- 5) Informe a su maestro deshollinador de distrito antes de volver a poner en marcha su estufa y haga que su chimenea sea revisada para detectar cualquier daño.

15.3 Qué hacer en caso de averías

En caso de que ocurran fallas, su distribuidor requerirá los siguientes detalles:

- Número de serie y modelo del dispositivo según la placa de identificación
- Factura original (fecha de venta)

16 Accesorios

Haga que las piezas defectuosas (accesorios, piezas de repuesto) sean reemplazadas por su distribuidor especializado en estufas. Esto garantiza que la estufa es y sigue siendo segura y funcional.

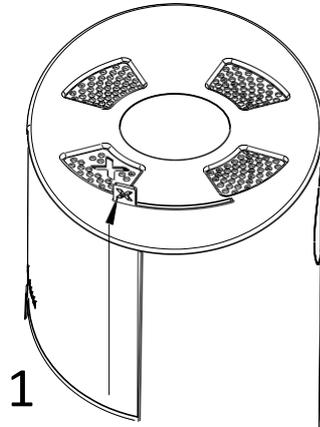


Fig. 50: Control de aire por convección

Xtra calor tecnología de almacenamiento

Su estufa está equipada con la exclusiva tecnología de almacenamiento de calor Xtra. Esto se basa en el sistema patentado de memoria térmica, pero también en el conducto especial de gases de combustión y el aire de convección con-trollable que incluso se puede apagar. Por lo tanto, un sistema de calefacción rápido se combina con un almacenamiento de calor excepcional.

Puede controlar el aire de convección según sea necesario con el controlador asociado (1). Cuantas más aberturas de aire de convección estén abiertas en la cubierta, más rápido pero más duradero se logrará el calor. Por otro lado, una cubierta cerrada conduce a un calentamiento más lento y una mayor producción de calor.

PROPINA

Mientras el fuego está ardiendo, deje el aire de convección abierto y cierre o despus para lograr una larga y uniforme emisión de calor.

17 Piezas de repuesto

HMS incl. cubierta

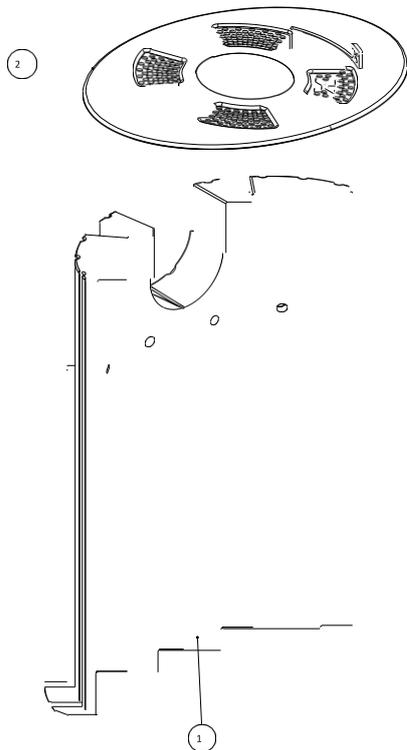


Fig. 51: HMS incl. cubierta

Artículo no.	Cantidad	Artículo	Artículo no.
1	1	HMS completo	72403
2	1	Cubierta Xtra , completa	778981

HMS

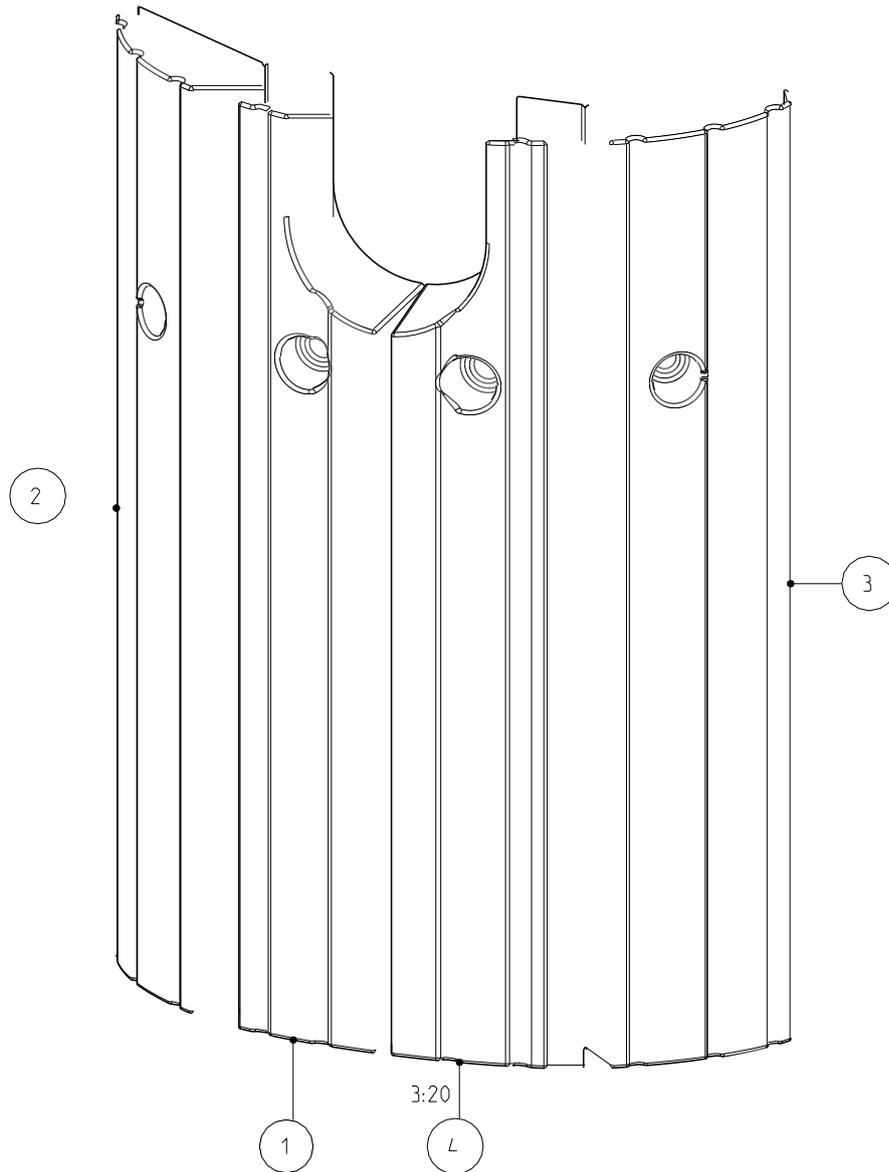


Fig. 52: HMS

Artículo no.	Artículo de cantidad	No.	
1	1	Parte trasera HMS, centro derecha	724010
2	1	Parte trasera del HMS, derecha	724011
3	1	Parte trasera del HMS, izquierda	724012
4	1	Parte trasera del HMS, centro izquierda	724041

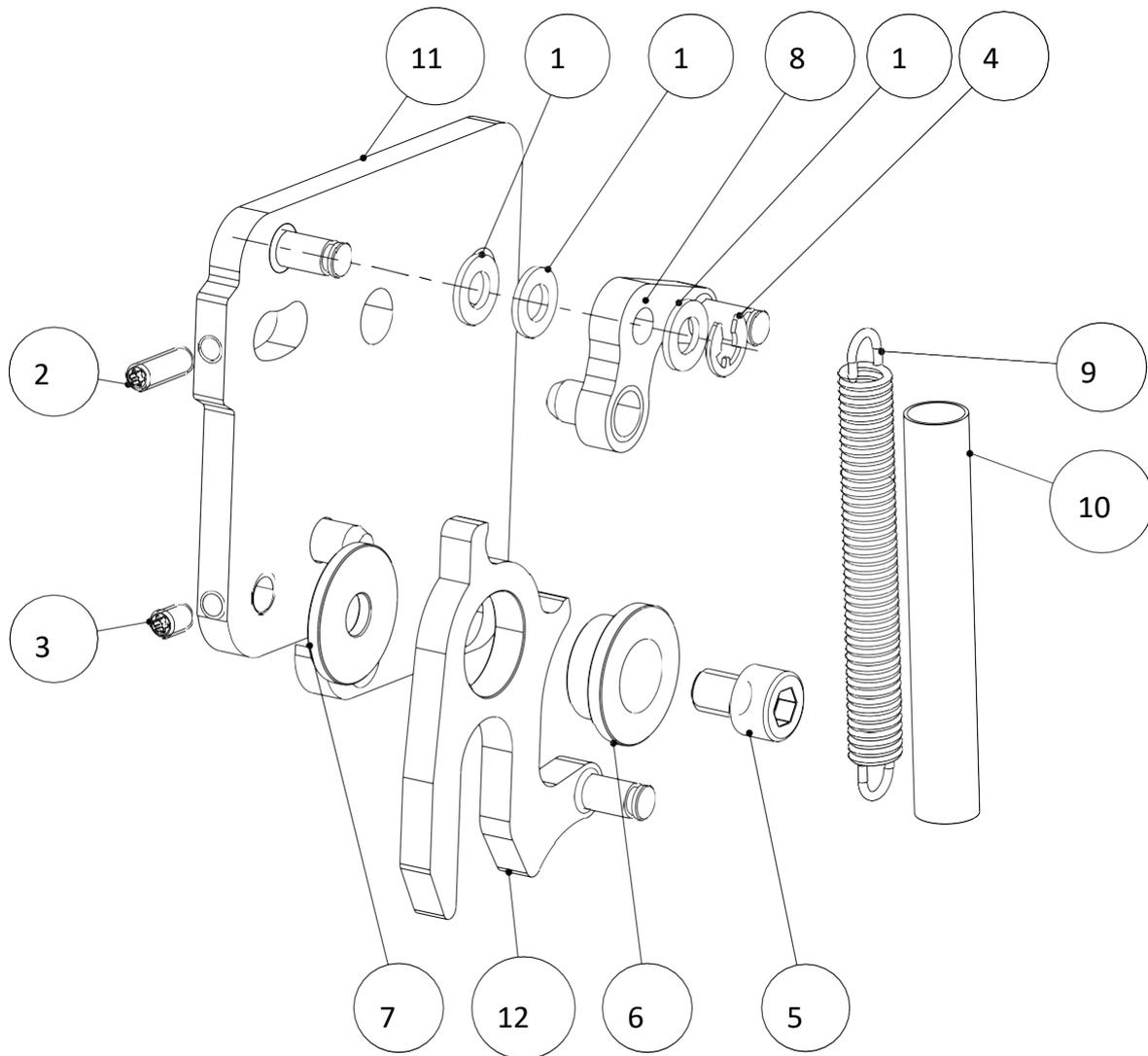
Softlock

Fig. 54: Softlock

Artículo no.	Artículo de cantidad	No.
1	3 Lavadora sin chaflán para M5 DIN125	718062-15
2	1 Tornillo Grub con hexagonal y pernos oculares M4x12 DIN916	718064-92
3	1 Tornillo Grub con hexagonal y pernos oculares M4x6 DIN916	718459-92
4	1 Lavadora de seguridad para ejes Ø4 DIN6799	718685-92
5	1 Perno cheesehead con cabezal de zócalo hexagonal M6x8	718902
6	1 Buje	732034
7	1 Arandela de rodamientos	732035
8	1 Palanca de amortillado, soldada	732036
9	1 Muelle de tensión	732039 1.4310
10	1 Elemento espiral	732040 1.4301
11	1 Placa base SL	732082
12	1 Perno de cierre SL 2 soldado	732084

Puerta Firebox

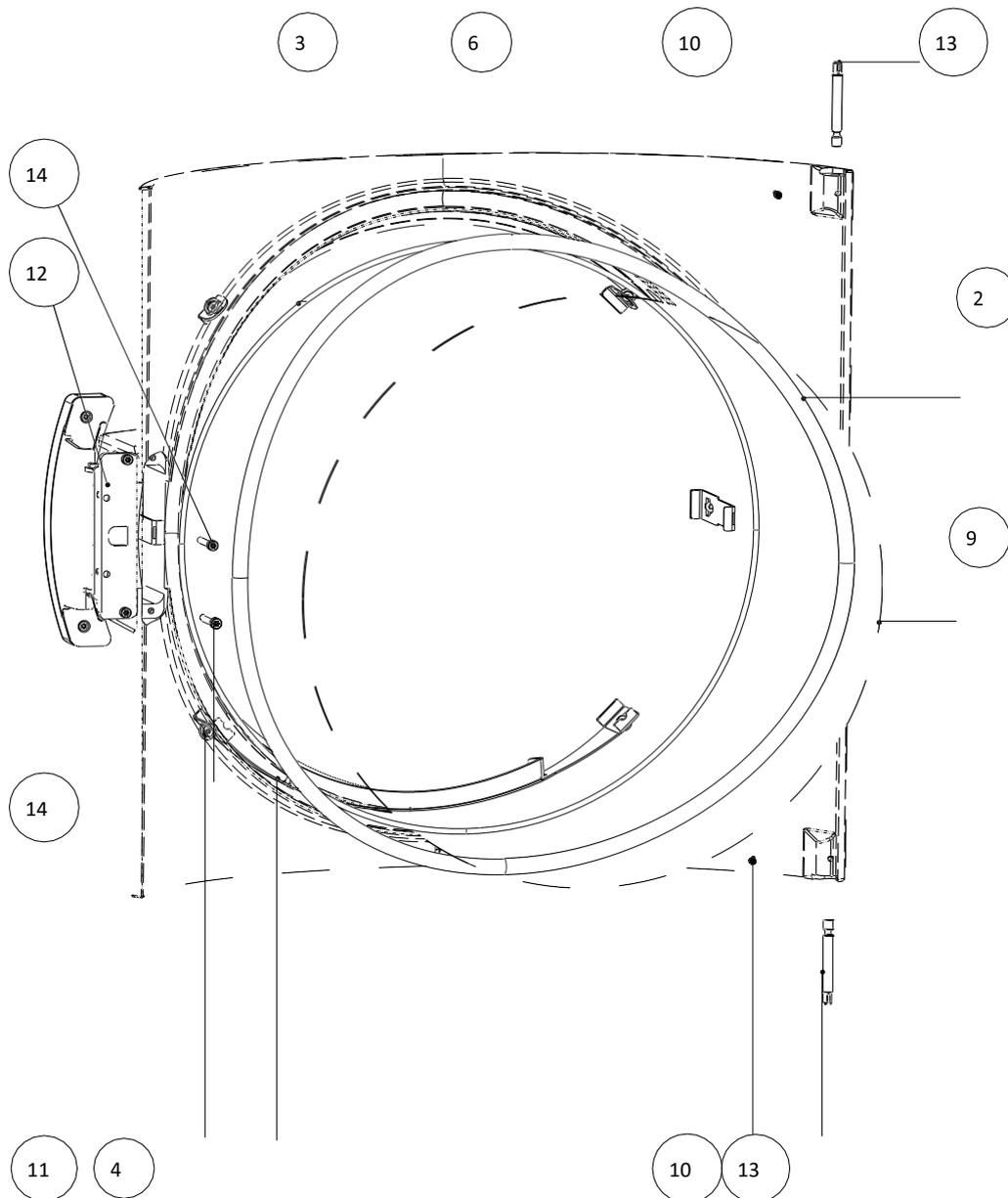


Fig. 55: Puerta Firebox

Artículo no.	Artículo de cantidad	No.
1	6 Junta 8x2x20, autoadhesiva	710096
2	1 Sello O Ø14x1705	714223
3	1 Sello hueco con alambre Ø06x1545	718183
4	1 Bandeja de recolección de cenizas de puerta Firebox completa	724014
5	2 Tapa del portapalumnas de la puerta Firebox	724016
6	2 Tapa del portapalumnas de la puerta Firebox	724018
7	1 Mango plegable con manivela	724065
8	1 Placa de perno de cierre	724124
9	1 Ventana de la puerta Firebox	778929
10	2 Tornillo de arranque de zócalo hexagonal M5x6 DIN916	718032-92
11	6 Tornillo de bajo perfil Torx M5x6 BN1206	718451-92
12	1 Puerta Firebox	778921-29
13	2 Pasador de bisagra	778931-92
14	4 Tornillo de tapa de cabeza de zócalo hexagonal M5x35	x-92

18 Desmontar

Para la correcta desinstalación y desmontaje de la estufa, póngase en contacto con su distribuidor especializado en Austroflamm.

19 Disposición

NOTAR

Para desechar la estufa correctamente, pongase en contacto con la empresa local (posiblemente municipal) de eliminación de residuos.

NOTAR

Le recomendamos que retire aquellos componentes de la estufa que han estado en contacto con el fuego, como ventana, cámara de combustión, rejillas, revestimiento de la caja de fuego (Keramott), cerámica, sensores y placas deflectoras y los elimine en los residuos domésticos.

NOTAR

Para la correcta desinstalación y desmontaje de la estufa, póngase en contacto con su distribuidor especializado en Austroflamm.

Componentes eléctricos y electrónicos

Retire los componentes eléctricos y electrónicos del aparato desmontándolos. Los componentes no deben eliminarse a través de residuos no reciclables. La eliminación debe llevarse a cabo profesionalmente a través del sistema de devolución de residuos eléctricos y electrónicos.

Keramott

Elimine los componentes de Keramott. Si están presentes, los elementos de sujeción deben retirarse de antemano. Los componentes keramott que han estado en contacto con el fuego o los gases de combustión deben eliminarse. La reutilización o el reciclaje no es posible. Se deben observar las opciones locales de eliminación.

Chapa de acero

Desmontar los componentes de chapa de acero del aparato mediante trituración mecánica. Si está presente, retire los sellos de antemano. Deseche las piezas de chapa de acero como chatarra de metal. Las opciones de eliminación local deben ser observadas.

Hierro fundido

Desmonte los componentes de hierro fundido del aparato desenroscándolos o flexionándolos entre sí, o alternativamente mediante trituración mecánica. Si está presente, retire los sellos de antemano. Deseche las piezas de hierro fundido como chatarra de metal. Se deben observar las opciones locales de eliminación.

Piedra natural

Retire mecánicamente cualquier piedra natural presente del aparato y deséchela como residuo de construcción. Se deben observar las opciones locales de eliminación.

Accesorios, etc. (para aparatos que transportan agua)

Desmonte los componentes para transportar agua desenroscándolos y retirándolos y deséchelos como chatarra metálica. Se deben observar las opciones locales de eliminación.

Sellos (fibra de vidrio)

Retire mecánicamente los sellos del aparato. Estos componentes no deben eliminarse a través de waste.as los residuos de fibra de vidrio no reciclables no se pueden destruir mediante la quema. Deseche los sellos como residuos de fibras de vidrio y cerámicas (fibras minerales artificiales (AMF)). Las opciones de eliminación local deben ser observadas.

Mangos y elementos decorativos de metal

Si está presente, desmonte o retire las manijas y los elementos decorativos hechos de metal y deséchelos como chatarra de metal. Se deben observar las opciones locales de eliminación .

20 Garantía / garantía

- 1) **Declaración de garantía:** Para su estufa AUSTROFLAMM, garantizamos el rendimiento impecable del cuerpo durante seis años, y de todos los demás componentes de acero y hierro fundido durante dos años a partir de la fecha de la primera venta.

Las piezas de acero y hierro fundido que manifiesten defectos de material y/o procesamiento durante el período de garantía (caso de garantía) se reemplazarán por piezas nuevas siempre que el caso de garantía se haya utilizado según el mejor conocimiento del titular dentro del período de garantía legal. Los problemas funcionales con accesorios electrónicos (por ejemplo, uncontrol de aire automático IR+, etc.) solo justificarán una reclamación de garantía para el accesorio en particular.

Nuestra garantía solo cubre la entrega gratuita de las piezas nuevas: los tiempos de trabajo y viaje no se recuperan.

- 2) **Excepciones:** No ofrecemos una garantía sobre el desgaste de piezas (por ejemplo, Keramott, sellos y rejilla), revestimientos faciales, barnices, vidrio y cerámica. En el caso de tales defectos, ningún caso de garantía ha sido oc- curado.

Al calentarse, durante el funcionamiento y al enfriarse, su estufa puede producir algo de ruido (crackling, chasquido suave, etc.). Esto es causado por los diversos materiales que se expanden y contraen sin la influencia de la temperatura en su estufa. El ruido de este tipo no constituye una reclamación de garantía y no constituye una reclamación de garantía.

El alcance territorial de la validez de nuestra garantía abarca Austria, Alemania y Francia. En todos los demás países, se aplican condiciones separadas del importador al país respectivo.

No se produce ningún caso de garantía si su estufa Austroflamm no se encuentra dentro del ámbito territorial de validez, lo que no cambia si es transportada o enviada por Austroflamm".

- 3) **Requisitos:** Un estuche de garantía solo será reemplazable si su estufa Austroflamm ha sido operada, mantenida, instalada y puesta en marcha por un especialista autorizado por Austroflamm, todo de conformidad con el manual del usuario. Para la sustituibilidad del caso de garantía, austroflamm debe recibir el registro de puesta en marcha en el plazo de un mes a más tardar en la puesta en marcha inicial. Para reclamar la garantía, las reparaciones de su estufa solo deben ser realizadas por un proveedor de servicio autorizado por Austroflamm.

La reclamación de garantía se afirma con la factura y el número de serie con el distribuidor especializado de Austroflamm a través del cual se realizó la compra. Se le cobrará un reclamo de garantía injustificado.

- 4) **Garantía:** Esta garantía no afecta a sus derechos legales de garantía hacia nosotros. Si su estufa Austroflamm ya está defectuosa en el momento de la entrega, siempre puede conectarnos dentro del marco de la orden legal, independientemente de si hay un reclamo de garantía o si se reclama el garantía.

21 Tratamiento de datos

Informe adicional de puesta en marcha con respecto al procesamiento de datos

(por favor , reenvíe junto con el registro de inicio y esta página a info@austroflamm)

Los datos personales proporcionados en el registro de puesta en marcha, en particular el nombre, la dirección, el número de teléfono, que son los únicos necesarios y necesarios para ejecutar la puesta en marcha del producto, se recopilan sobre la base de autorizaciones legales.

Cualquier uso de los datos personales más allá de esto y la recopilación de información adicional generalmente requiere el consentimiento del interesado. Puede otorgar voluntariamente dicho consentimiento en la siguiente sección.

Si usted consiente el tratamiento adecuado de sus datos personales para los siguientes fines, marque esta casilla.

Por la presente acepto que Austroflamm GmbH y AUSTROFLAMM Service GmbH & Co KG puedan enviarme recordatorios de servicio y ofertas sobre otros productos de Austroflamm GmbH a los efectos de publicidad a través de correo electrónico / SMS / teléfono.

Firma

Fecha:

Se puede acceder a la instrucción legal en la página de inicio de Austroflamm GmbH en la siguiente dirección: <https://www.austroflamm.com/de/datenschutz>.

22 Registro de inicio

Operador / Cliente	Distribuidor / Ingeniero
Nombre	Compañía
Calle	Calle
Ciudad y código postal	Ciudad y código postal
Teléfono	Teléfono
Correo electrónico	Correo electrónico

Comentarios sobre el funcionamiento de la estufa	
Modelo	
Número de serie	
Tecnología	
Visuales	
Accesorios	

Condiciones in situ	
Tipo de chimenea <input type="checkbox"/> ladrillo <input type="checkbox"/> acero inoxidable <input type="checkbox"/> ladrillo ignífugo	Diámetro de la tubería de combustión:
Diámetro de la chimenea:	Borrador: Valor real: Valor objetivo: >12
Altura de la chimenea:	Temperatura exterior durante la medición de corrientes de aire:
Chimenea – Aprobado por deshollinador <input type="checkbox"/> sí <input type="checkbox"/> no	Conducto de suministro de aire externo <input type="checkbox"/> sí <input type="checkbox"/> no
Ventilación controlada del espacio habitable <input type="checkbox"/> sí <input type="checkbox"/> no	Largura:

Instrucciones para Operador / Cliente		
Instrucciones para el manejo del aparato explicadas de manera clara y comprensible		Prueba del aparato calentada junto con el cliente
Condiciones de garantía y garantía explicadas		Explicación del intervalo de limpieza y mantenimiento
<input type="checkbox"/> guante <input type="checkbox"/> manual de operación entregado		

El cliente confirma que la estufa ha sido entregada en un estado completamente funcional y libre de efectos.

Lugar, fecha

Operador de firma / Técnico

de firma de cliente

Endkontrolle

Inspección final
Controllo final
Contrôle final

Technische Funktion
funcion técnica / función técnica / técnica de fonction / Lackierung

/ pintura / Vernice / peinture

Sauberkeit / limpieza / pulizia / propreté

/o standigkeit / competitud / competo / competent

Geprüft von / verificado por / controlado da / contrôlé par

Dato / fecha / datos / fecha



Typenschild (Duplikat)
Placa tipo (duplicado)
Targhetta (duplicato)
Plaçà signalétique (duplicata)

AUSTROFLAMM GMBH
Austroflamm-Platz 1
A- 4631 Krenglbach

Teléfono: +43 (0) 7249 / 46 443
www.austroflamm.com
info@austroflamm.com



AUSTROFLAMM